Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

►**B**

NÕUKOGU DIREKTIIV 92/118/EMÜ,

17. detsember 1992,

millega sätestatakse selliste toodete ühendusesisest kaubandust ja ühendusse importimist reguleerivad loomade ja inimeste tervishoiunõuded, mille suhtes ei kohaldata direktiivi 89/662/EMÜ A lisa I peatükis ja patogeenide puhul direktiivis 90/425/EMÜ osutatud ühenduse erieeskirjades sätestatud nõudeid

(EÜT L 62 , 15.3.1993, lk 49)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
►**M1**	Komisjoni otsus, 94/466/EÜ 13. juuli 1994,	L 190	26	26.7.1994
►**M2**	Komisjoni otsus, 94/723/EÜ 26. oktoober 1994,	L 288	48	9.11.1994
►**M3**	Komisjoni otsus, 95/338/EÜ 26. juuli 1995,	L 200	35	24.8.1995
►**M4**	Komisjoni otsus, 95/339/EÜ 27. juuli 1995,	L 200	36	24.8.1995
►**M5**	Komisjoni otsus, 96/103/EÜ 25. jaanuar 1996,	L 24	28	31.1.1996
►**M6**	Komisjoni otsus, 96/340/EÜ 10. mai 1996,	L 129	35	30.5.1996
►**M7**	Komisjoni otsus, 96/405/EÜ 21. juuni 1996,	L 165	40	4.7.1996
►**M8**	Nõukogu direktiiv 96/90/EÜ, 17. detsember 1996,	L 13	24	16.1.1997
►**M9**	Nõukogu direktiiv 97/79/EÜ, 18. detsember 1997,	L 24	31	30.1.1998
►**M10**	Komisjoni otsus, 1999/724/EÜ 28. oktoober 1999,	L 290	32	12.11.1999
►**M11**	Komisjoni otsus, 2001/7/EÜ 19. detsember 2000,	L 2	27	5.1.2001
►**M12**	Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/33/EÜ, 21. oktoober 2002,	L 315	14	19.11.2002
►**M13**	Commission Decision 2003/42/EC of 10 January 2003 (*)	L 13	24	18.1.2003
►**M14**	Muudetud Commission Decision 2003/503/EC of 7 July 2003 (*)	L 170	30	9.7.2003
►**M15**	Komisjoni otsus, 2003/721/EÜ 29. september 2003,	L 260	21	11.10.2003
►**M16**	Komisjoni määrus (EÜ) nr 445/2004, 10. märts 2004,	L 72	60	11.3.2004

Muudetud:

►**A1**	Austria, Rootsi ja Soome ühinemisakt	C 241	21	29.8.1994
►**A2**	Akt Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemistingimuste ja Euroopa Liidu aluslepingutesse tehtavate muudatuste kohta	L 236	33	23.9.2003

(*) Käesolevat akti ei ole eesti keeles avaldatud.

▼B

NÕUKOGU DIREKTIIV 92/118/EMÜ,

17. detsember 1992,

millega sätestatakse selliste toodete ühendusesisest kaubandust ja ühendusse importimist reguleerivad loomade ja inimeste tervishoiunõuded, mille suhtes ei kohaldata direktiivi 89/662/EMÜ A lisa I peatükis ja patogeenide puhul direktiivis 90/425/EMÜ osutatud ühenduse erieeskirjades sätestatud nõudeid

EUROOPA ÜHENDUSTE NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 43,

võttes arvesse komisjoni ettepanekuid, ([1])

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamusi, ([2])

võttes arvesse majandus- ja sotsiaalkomitee arvamusi ([3])

ning arvestades, et:

loomsed saadused on lisatud asutamislepingu II lisas esitatud toodete loetelusse; selliste toodete turuleviimine on osa põllumajandusega tegeleva elanikkonna oluline sissetulekuallikas;

selle sektori ratsionaalse arengu tagamiseks ja tootlikkuse suurendamiseks tuleks sätestada asjaomastele toodetele inimeste ja loomade terviseohutuseeskirjad ühenduse tasandil;

ühendus peab meetmed, mille otstarve on sisepiirideta alast koosneva siseturu loomine, vastu võtma järk-järgult ajavahemikus, mis lõpeb 31. detsembril 1992;

eespool nimetatud eesmärke silmas pidades on nõukogu sätestanud loomatervishoiu eeskirjad, mida kohaldatakse värske liha, linnuliha, lihatoodete, ulukiliha, küülikuliha ja piimatoodete suhtes;

kui ei ole sätestatud teisiti, tuleb liberaliseerida loomsete saadustega kauplemist, ilma et see piiraks võimalike kaitsemeetmete võtmist;

loomi ohustavate haiguste levimise olulist riski arvesse võttes tuleks teatavate loomsete saaduste puhul täpsustada erinõuded, mida rakendatakse nende turuleviimisel kauplemise eesmärgil, eelkõige hea sanitaarseisundiga piirkondades;

kui direktiiv 92/65/EMÜ vastu võeti, otsustas komisjon eraldada loomade suhtes rakendatavad loomatervishoiualased nõuded ja toodetele rakendatavad nõuded;

et võimaldada liikmesriikide vahelistel piiridel kontrollide kaotamist 1. jaanuaril 1993, tuleks kindlaks määrata loomatervishoiu ja inimeste terviseohutuseeskirjad, mida kohaldatakse kõikidele toodetele, mille suhtes rakendatakse selliseid läbivaatusi, millega kauplemine ja mille importimine ei ole seni veel ühenduse tasandil ühtlustatud;

selle eesmärgi saavutamiseks tuleks eespool nimetatud meetmete vastuvõtmiseks kohandada teatud olemasolevaid eeskirju;

kehtestada tuleks tunnustamise süsteem kolmandate riikide ja ettevõtete jaoks, mis vastavad käesolevas direktiivis sätestatud nõuetele, koos ühenduse kontrollimenetlusega, et tagada sellise tunnustamise saamiseks vajalike tingimuste täitmine;

toodete saatedokument on parim viis kinnitada sihtkoha pädevale asutusele, et saadetis vastab käesoleva direktiivi sätetele; terviseohutussertifikaati või veterinaarsertifikaati tuleks säilitada teatud imporditavate toodete sihtkoha kindlakstegemiseks;

([1]) EÜT C 327, 30.12.1989, lk 29 ja EÜT C 84, 2.4.1990, lk 102.
([2]) EÜT C 113, 7.5.1990, lk 205 ja EÜT C 149, 18.6.1990, lk 259.
([3]) EÜT C 124, 21.5.1990, lk 15 ja EÜT C 182, 23.7.1990, lk 250.

▼B

siinkohal tuleks kohaldada nõukogu 10. detsembri 1990. aasta direktiiviga 90/675/EMÜ, millega nähakse ette kolmandatest riikidest ühendusse tulevate toodete veterinaarkontrolli korraldamist reguleerivad põhimõtted, ([1]) kehtestatud eeskirju, põhimõtteid ja kaitsemeetmeid;

ühendusesisese kaubanduse puhul tuleks samuti kohaldada direktiiviga 89/662/EMÜ sätestatud eeskirju;

komisjonile tuleks teha ülesandeks võtta teatavad meetmed käesoleva direktiivi rakendamiseks; selleks tuleks sätestada kord, mis loob komisjoni ja liikmesriikide tiheda ja tõhusa koostöö alalises veterinaarkomitees;

geograafilisest asukohast tingitud konkreetseid tarneraskusi silmas pidades tuleks Kreeka Vabariigile teha erimööndusi;

käesoleva direktiiviga hõlmatud toodete suhtes erieeskirjade vastuvõtmine ei piira nende üldiste toiduhügieeni ja -ohutuse eeskirjade vastuvõtmist, mida silmas pidades komisjon on esitanud ettepaneku raamdirektiivi kohta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

I PEATÜKK

Üldsätted

Artikkel 1

Käesolev direktiiv sätestab selliste loomset päritolu toodete ühendusesisest kaubandust ja ühendusse importimist reguleerivad loomatervishoiu- ja terviseohutusnõuded (sealhulgas sellistest toodetest võetud kaubanäidised), mille suhtes ei kohaldata direktiivi 89/662/EMÜ ([2]) A lisa I peatükis ja patogeenide puhul direktiivis 90/425/EMÜ osutatud ühenduse erieeskirjades sätestatud nõudeid.

Käesolev direktiiv ei piira üksikasjalikumate eeskirjade vastuvõtmist loomatervishoiu alal eelnimetatud erieeskirjade raames ega piirangute säilitamist toodetega kauplemisele või toodete importimisele, mille osas kehtivad esimeses lõigus viidatud tervishoiueeskirjadel põhinevad erieeskirjad.

Artikkel 2

1. Käesolevas direktiivis kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) *kauplemine* – kauplemine direktiivi 89/662/EMÜ artikli 2 lõikes 2 määratletud tähenduses;

b) *kaubanäidis* – omaniku või ettevõtte eest vastutava isiku nimel võetud kaubandusliku väärtuseta näidis, mis on tüüpiline selles ettevõttes toodetud antud loomse saaduse suhtes või on loomse saaduse näidis, mille tootmist silmas peetakse, ja millel peab olema järgneva uurimise otstarbel viide toote tüübile, koostisele ja loomaliigile, millest seda valmistati;

c) *raske nakkushaigus* – kõik direktiiviga 82/894/EMÜ ([3]) hõlmatud haigused;

d) *patogeensed ained* – igasugune organismide kogum, kultuur või derivaat, mis esineb üksi või manipuleeritud kombinatsioonina sellistest kogumitest või organismide kultuuridest, mis võivad põhjustada iga elusolendi (v.a inimene) haigestumist, ja kõik nende organismide modifitseeritud derivaadid, mis võivad kanda või üle kanda loomapatogeeni või kude, rakukultuuri, sekreeti või

([1]) EÜT L 373, 31.12.1990, lk 1.
([2]) EÜT L 395, 30.12.1989, lk 13. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 91/496/EMÜ (EÜT L 268, 24.9.1991, lk 56).
([3]) EÜT L 378, 31.12.1982, lk 58. Direktiivi on viimati muudetud otsusega 90/134/EMÜ (EÜT L 76, 22.3.1990, lk 23).

▼B

ekskreeti, millega või mille abil võib loomapatogeeni kanda või üle kanda; käesolev definitsioon ei hõlma direktiiviga 90/677/EMÜ ([1]) lubatud immunoloogilisi veterinaarravimeid;

▼M12

———————

▼B

f) *inimtoiduks ettenähtud töödeldud loomsed valgud* – kõrned, lihajahu ja kamarapulber, millele viitatakse direktiivi 77/99/EMÜ ([2]) artikli 2 punktis b.

▼M12

———————

▼B

2. Lisaks kohaldatakse direktiivide 89/662/EMÜ, 90/425/EMÜ ja 90/675/EMÜ artiklis 2 esitatud mõisteid *mutatis mutandis*.

Artikkel 3

Liikmesriigid tagavad, et:

— artiklis 1 viidatud loomsete toodetega kauplemine ja nende import, ►M12 ——————— ◄kauplemine ja nende import ei ole keelatud või piiratud muudel loomade või inimeste tervise kaitsmise eesmärkidel peale nende, mis tulenevad käesoleva direktiivi kohaldamisest või ühenduse õigusaktidest, eriti kõikidest kehtestatud kaitsemeetmetest,

▼M12

— uute inimtoiduks ettenähtud loomsete saadustega, mille turuleviimine liikmesriigis on lubatud pärast artiklis 20 nimetatud kuupäeva, ei tohi kaubelda ega neid importida seni, kui vastavalt artikli 15 esimesele lõigule võetakse vastu otsus pärast otsusega 81/651/EMÜ loodud veterinaaria teaduskomitee hinnangut ja, vajaduse korral, arvamust raskete nakkushaiguste tegeliku levikuohu kohta, mis võib saaduse vedamise tagajärjel ohustada mitte ainult seda liiki, millest toode pärit on, vaid ka teisi liike, mis võivad olla haiguskandjad või saada haiguskoldeks või kujutada endast ohtu inimeste tervisele,

▼B

— teiste direktiivi 77/99/EMÜ artikli 2 punktis b viidatud loomsete saadustega tohib kaubelda või neid kolmandatest riikidest importida ainult siis, kui need vastavad käesolevale direktiivile ja käesoleva direktiivi asjakohastele nõudmistele.

II PEATÜKK

Kaubanduse suhtes kohaldatavad sätted

Artikkel 4

Liikmesriigid võtavad vajalikke meetmeid tagamaks, et direktiivi 89/662/EMÜ artikli 4 lõike 1 ja direktiivi 90/425/EMÜ artikli 4 lõike 1 punkti a kohaldamise eesmärgil võib loomsete saadustega, millele viidatakse käesoleva direktiivi lisades 1 ja 2 ning artikli 3 teises ja kolmandas taandes, ilma, et see piiraks vastavaid artikli 10 lõike 3 ja artikli 11 rakendamisel vastuvõetavaid sätteid, kaubelda ainult siis, kui nad vastavad järgmistele nõudmistele:

1. nad peavad vastama artikli 5 nõuetele ja I lisas sätestatud erinõuetele loomatervishoiu osas ja II lisale rahvatervise osas,

2. need peavad olema pärit ettevõtetest, mis:

   a) kohustuvad I ja II lisas ettevõttes valmistatavate toodete suhtes sätestatud erinõudeid silmas pidades:

([1]) EÜT L 373, 31.12.1990, lk 26.
([2]) EÜT L 26, 31.1.1977, lk 85. Direktiivi on ajakohastatud direktiiviga 92/5/EMÜ (EÜT L 57, 2.3.1992, lk 1) ja viimati muudetud direktiiviga 92/45/EMÜ (EÜT L 268, 14.9.1992, lk 35).

▼B

— järgima käesolevas direktiivis sätestatud erinõudeid tootmisele,

— kehtestama ja rakendama meetodeid kasutatavate protsesside nõrkade kohtade jälgimiseks ja kontrollimiseks,

— toodetest sõltuvalt võtma proove analüüsiks pädeva asutuse tunnustatud laboris käesoleva direktiiviga kehtestatud normatiivide täitmise kontrollimiseks,

— pidama kirjalikult või muul viisil registrit informatsiooni kohta, mis on saadud vastavalt eelmistele taanetele pädevale asutusele esitamiseks. Mitmesuguste kontrollide ja eriti testide tulemused tuleb säilitada vähemalt kahe aasta jooksul,

— tagama märgistamise ja sildistamise korraldamise,

— teavitama pädevat asutust, kui laboriuuringu tulemusena või muude kättesaadavate andmete põhjal avastatakse tõsine oht loomade või inimeste tervisele,

— kauplemise otstarbel saatma tooteid ainult koos äridokumendiga, mis näitab toote laadi, tootmisettevõtte nimetust ja vajaduse korral veterinaarloa numbrit;

b) nad on pädeva asutuse järelevalve all, mis tagab, et ettevõtte operaator või juht vastab käesoleva direktiivi nõuetele;

c) nad registreeriti pädeva asutuse poolt käesoleva direktiivi nõuetele vastavust tagava ettevõtte kinnituste põhjal.

Artikkel 5

Liikmesriigid tagavad, et võetakse kõik vajalikud meetmed garanteerimaks, et I ja II lisas viidatud loomseid saadusi ei lähetata kauplemise eesmärgil ettevõttest, mis asub piirangutsoonis seal esineva haiguse tõttu, millele toote algupära-loomaliik on vastuvõtlik, või ettevõttest või tsoonist, kust toote liikumine või sellega kauplemine tähendaks ohtu liikmesriikide loomatervishoiule, kui tooteid ei ole kuumtöödeldud kooskõlas ühenduse seadusandlusega.

Kui vastavad kinnitused seda lubavad, siis erandina esimesest lõigust võib teatud toodete liikumine olla lubatud kaitsemeetmete piires artiklis 18 sätestatud korras.

Artikkel 6

Liikmesriigid tagavad, et nakkusetekitajatega kauplemine toimub rangete eeskirjade alusel, mis määratletakse artiklis 18 sätestatud korras.

Artikkel 7

1. Direktiiviga 89/662/EMÜ ja nakkusetekitajate osas direktiiviga 90/425/EMÜ kehtestatud eeskirju kontrollimise kohta kohaldatakse eelkõige läbiviidavate kontrollide korraldamise ja neile järgnevate meetmete suhtes käesoleva direktiiviga hõlmatud toodetele.

2. Käesoleva direktiiviga hõlmatud toodete suhtes kohaldatakse direktiivi 90/425/EMÜ artiklit 10.

3. Kauplemise eesmärgil laiendatakse direktiivi 90/425/EMÜ artikli 12 sätteid ettevõtetele, mis tarnivad käesoleva direktiiviga hõlmatud loomseid saadusi.

4. Ilma, et see piiraks käesoleva direktiivi erisätete kohaldamist, teostab pädev asutus mistahes kontrollimisi, mida ta peab vajalikuks kahtluse korral, et käesolevat direktiivi ei täideta.

5. Liikmesriigid võtavad asjakohased kriminaalõiguslikud või haldusmeetmed käesoleva direktiivi rikkumise eest karistamiseks, eriti kui avastatakse, et koostatud tõendid või dokumendid ei vasta I ja II lisas viidatud toodete tegelikule seisundile või et kõnealused tooted ei vasta käesoleva direktiivi nõuetele või neid ei ole kontrollitud käesolevas direktiivis ettenähtud viisil

▼B

Artikkel 8

Direktiivi 92/46/EMÜ ([1]) A lisa 1. peatüki 1. punktile lisatakse järgmine lõik:

”Piim ja piimatooted ei tohi olla pärit vastavuses direktiiviga 85/511/EMÜ määratletud järelevalvetsoonist, kui piima ei ole pastöriseeritud (temperatuuril 71,7 °C 15 sekundi jooksul) pädeva asutuse järelevalve all.”

III PEATÜKK

Ühendusse importimise suhtes kohaldatavad sätted

Artikkel 9

Käesoleva direktiiviga hõlmatud toodete impordi suhtes kohaldatavad nõuded peavad pakkuma vähemalt II peatükis sätestatud tagatisi, sh neid, mis on sätestatud artikli 6 rakendamisega ja neid, mis on ette nähtud artikli 3 teises ja kolmandas taandes.

Artikkel 10

1. Artikli 9 ühtse kohaldamise eesmärgil kohaldatakse järgmisi sätteid.

2. I ja II lisas ja artikli 3 teises ja kolmandas taandes viidatud tooteid tohib ühendusse importida ainult juhul, kui nad vastavad järgmistele nõuetele:

a) kui I ja II lisas ei ole määratud teisiti, siis peavad nad olema pärit artiklis 18 sätestatud korras koostatud ja ajakohastatud loetelus sisalduvast kolmandast riigist või kolmanda riigi osast;

▼M12

b) kui II lisas ei ole sätestatud teisiti, peavad tooted pärinema ettevõtetest, mis on loetletud vastavalt artiklis 18 sätestatud korrale koostatud ühenduse loetelus;

▼B

c) I ja II lisas ning artikli 3 teises ja kolmandas taandes spetsiaalselt ettenähtud juhtudel peab neile olema lisatud artiklis 18 sätestatud korras koostatud näidisele vastav veterinaarsertifikaat või tervishoiusertifikaat, mis tõendab, et tooted vastavad lisatingimustele või pakuvad lõike 3 punktis a sätestatutega samaväärseid tagatisi ja pärinevad selliseid tagatisi pakkuvatest ettevõtetest ning need on allkirjastatud veterinaarinspektori poolt või, vajaduse korral, muu samas korras tunnustatud pädeva ametiasutuse poolt.

3. Artiklis 18 sätestatud korras:

a) kehtestatakse erinõuded või nende tingimustega samaväärsed tagatised, eelkõige ühenduse kaitsmiseks teatud eksootiliste haiguste või inimesele edasikanduvate haiguste eest.

Kolmandatele riikidele kehtestatud erinõuded ja samaväärsed tagatised ei tohi olla soodsamad kui need, mis on ettenähtud I ja II lisas ning artikli 3 teises ja kolmandas taandes.

▼M8

Kuni üksikasjalike rakendamiseeskirjade kehtestamiseni, mis on ette nähtud II lisa 2. peatüki neljanda ja viienda taandega, tagavad liikmesriigid, et seal osutatud toodete importimisel järgitakse nimetatud taanetes sätestatud miinimumgarantiisid;

▼B

c) määratakse kindlaks töötlemise laad või võetavad meetmed vältimaks loomasoolte, munade ja munatoodete taassaastumist.

4. Lõigetes 2 ja 3 ettenähtud otsuste langetamisel tuleb lähtuda veterinaaria teaduskomitee hinnangust ja vajaduse korral arvamusest raskete nakkushaiguste või inimesele edasikanduvate haiguste tegeliku levi-

([1]) EÜT L 268, 14.9.1992, lk 1.

▼B

kuohu kohta, mis võivad tuleneda saaduse liikumise tagajärjel mitte ainult sellele liigile, millest toode pärit on, vaid ka teistele liikidele, mis võivad olla haiguskandjad või saada haiguskoldeks või kujutada endast ohtu inimeste tervisele.

5. Komisjoni ja liikmesriikide eksperdid kontrollivad kohapeal, kas kolmanda riigi antud tagatisi tootmise ja turuleviimise tingimuste osas võib käsitada samaväärseina ühenduses kohaldatavate tagatistega.

Kõnealuste kontrollimiste eest vastutavad liikmesriikide eksperdid määrab komisjon liikmesriikide ettepanekul.

Kõnealused kontrollid viiakse läbi ühenduse nimel, kes kannab kõik sellega seotud kulutused.

Kuni esimeses lõigus osutatud kontrollide korraldamiseni jätkatakse kolmandates riikides läbiviidavate kontrollide suhtes kohaldatavate siseriiklike eeskirjade kohaldamist, mille puhul tuleb alalise veterinaarkomitee kaudu teatada igast kontrollide käigus avastatud juhtumist, kus ei täideta vastavalt lõikele 3 pakutud tagatise tingimusi.

6. Kuni ►**M8** lõike 2 punktis a ja punkti b teises taandes ◄ osutatud loetelude koostamiseni on liikmesriikidel lubatud jätkata kontrolle vastavalt direktiivi 90/675/EMÜ artikli 11 punktile 2 ja väljastada riiklikku sertifikaati, mida nõutakse imporditavatele toodetele kehtivate riiklike seaduste alusel.

Artikkel 11

Artiklis 18 sätestatud korras kehtestatakse loomatervishoidu käsitlevad erinõuded ühendusse importimisel ja I lisas viidatud toodete, mis on ette nähtud eksperimentaallaboritele, saatedokumentide laad ja sisu.

Artikkel 12

1. Direktiivides 90/675/EMÜ ja 91/496/EMÜ ([1]) sätestatud põhimõtteid ja eeskirju kohaldatakse eelkõige liikmesriikides läbiviidavate kontrollide korralduse ja järelevalve ning rakendatavate kaitsemeetmete osas.

Siiski võib teatud liiki loomsete saaduste osas artiklis 18 sätestatud korras teha mööndusi ►**M9** direktiivi 97/78/EÜ artikli 4 lõike 4 punkt b ◄ sätestatud füüsiliste kontrollide osas.

▼**M9**

▼B

Artikkel 13

1. Liikmesriigid võivad sobivat litsentsi väljastades lubada kolmandatest maadest I ja II lisas viidatud loomsete saaduste importi kaubanäidiste kujul.

2. Lõikes 1 mainitud litsents peab kaubasaadetisega kaasas olema ja sisaldama kõiki üksikasju eritingimuste kohta, mille alusel saadetist võib importida, sealhulgas kõik võimalikud mööndused direktiiviga 90/675/EMÜ sätestatud kontrollidest.

3. Kui saadetis viiakse ühte liikmesriiki teise liikmesriiki edasisaatmiseks, peab esimene liikmesriik tagama, et saadetisega on kaasas asjakohane litsents. Liikumine toimub vastavuses direktiivi 90/675/EMÜ artikli 11 punkti 2 sätetega. Vastutust saadetise litsentsi tingimustele vastavuse eest (ja kas selle riigi territooriumile toomist peaks lubama) kannab litsentsi väljastanud liikmesriik.

([1]) EÜT 268, 24.9.1991, lk 56.

▼B

IV PEATÜKK

Ühised lõppsätted

Artikkel 14

1. Direktiivi 72/461/EMÜ ([1]) artikli 3 punkt d tunnistatakse kehtetuks.

Käesoleva direktiivi nõudmistele kohaldatakse jätkuvalt komisjoni otsuseid 92/183/EMÜ ([2]) ja 92/187/EMÜ, ([3]) ilma, et see piiraks neisse vastavalt artiklis 18 sätestatud korrale muudatuste tegemist.

2. Direktiivi 90/667/EMÜ muudetakse järgmiselt:

a) artiklisse 13 lisatakse järgmine lõige:

”2. Pidades silmas vajadust tagada lõikes 1 sätestatud kontrollide teostamine:

a) kõrge või madala riskiteguriga materjalidest saadud töödeldud tooted peavad vastama direktiivi 92/118/EMÜ (*) I lisa 6. peatükis toodud nõuetele;

b) madala riskiteguriga materjalidele, kõrge riskiteguriga materjalidele, mida on ettenähtud töödelda teises liikmesriigis määratud ettevõttes kooskõlas artikli 4 lõike 1 teise lausega ning kõrge või madala riskiteguriga materjalidest saadud töödeldud toodetele peab olema lisatud:

— kui nad on pärit artikli 4 või 5 kohaselt heakskiidetud ettevõttest, äridokument, kuhu on märgitud:

— vajaduse korral töötlemisviis,

— kas toode sisaldab mäletsejalistest saadud valku,

— kui nad on pärit teisest ettevõttest, siis riikliku veterinaarasti poolt väljaantud ja allkirjastatud sertifikaat, kus on näidatud:

— kaubasaadetise osas kasutatud töötlemismeetodid,

— salmonelloositestide tulemus,

— kas toode sisaldab mäletsejalistest saadud valku.

(*) EÜT L 62, 15.3.1993, lk 49.”;

b) artiklis 6 asendatakse tekst ”kehtestatakse artiklis 19 sätestatud korras” tekstiga ”on sätestatud direktiivi 92/118/EMÜ I lisa 10. peatükis”;

c) artikli 14 esimene lõik jäetakse välja.

Artikkel 15

Nõukogu võtab komisjoni ettepaneku põhjal kvalifitseeritud häälteenamusega vastu kõik uued lisad, millega sätestatakse erinõudmised muudele toodetele, mis võivad kujutada endast raskete nakkushaiguste tegelikku levimisohtu või tegelikku ohtu inimeste tervisele.

Lisasid muudetakse vajaduse korral artiklis 18 sätestatud korra kohaselt kooskõlas artikli 3 teises taandes sätestatud üldsätetega.

Artikkel 16

1. Liikmesriikidel on lubatud seada I ja II lisa artikli 3 teises ja kolmandas taandes nimetatud loomsete saaduste, mis toodeti liikmesriigi territooriumil ja mis läbisid kolmanda riigi territooriumi, oma territooriumile sisenemisel tingimuseks käesoleva direktiivi nõudmistele vastavust tõestava veterinaarsertifikaadi või tervishoiusertifikaadi esitamise.

([1]) EÜT L 302, 31.12.1972, lk 24. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 91/687/EMÜ (EÜT L 377, 31.12.1991, lk 16).
([2]) EÜT L 84, 31.3.1992, lk 33.
([3]) EÜT L 87, 2.4.1992, lk 20.

▼B

2. Liikmesriigid, kes kasutavad lõikes 1 sätestatud võimalust, teatavad sellest komisjonile ja teistele liikmesriikidele otsusega 68/361/EMÜ ([1]) asutatud alalises veterinaarkomitees.

Artikkel 17

1. Direktiivide 89/662/EMÜ ja 90/425/EMÜ A ja B lisa asendatakse käesoleva direktiivi III lisa tekstiga.

2. Direktiivi 77/99/EMÜ muudetakse järgmiselt:

— artikli 2 punktis b jäetakse välja punkt iv ning punktid v ja vi muutuvad vastavalt punktideks iv ja v,

— artikli 6 lõige 2 sõnastatakse järgmiselt:

”2. Artiklis 20 sätestatud korras võib kehtestada inimeste tervise kaitsmise tagamiseks teistele loomsetele saadustele lisatingimusi.”

Artikkel 18

Kui viidatakse käesolevas artiklis ettenähtud korrale, teeb alaline veterinaarkomitee otsuse vastavalt direktiivi 89/662/EMÜ artiklis 17 sätestatud eeskirjadele.

Artikkel 19

Artiklis 18 sätestatud korras võib alates 1. juulist 1993 kuni kolmeks aastaks võtta üleminekumeetmed, et hõlbustada üleminekut käesoleva direktiiviga kehtestatud uuele korrale.

Artikkel 20

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi artikli 12 lõike 2 ja artikli 17 täitmiseks vajalikud õigusnormid ja rakendussätted 1. jaanuariks 1993 ja muude käesoleva direktiivi nõuete täitmiseks vajalikud õigusnormid 1. jaanuariks 1994. Liikmesriigid teatavad neist viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid kõnealused normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse normidesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetavate põhiliste siseriiklike õigusnormide teksti.

3. Käesoleva direktiivi siseriiklikus õiguses juurutamise tähtpäev määratakse 1. jaanuariks 1994, ilma, et see piiraks direktiivides 89/662/EMÜ ja 90/425/EMÜ ettenähtud veterinaarkontrollide tühistamist piiridel.

Artikkel 21

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

([1]) EÜT L 255, 18.10.1968, lk 23.

▼B

I LISA

LOOMATERVISHOIU ERINÕUDED

▼M12

▼B

2. PEATÜKK

▼M16

Inimtoiduks ettenähtud loomasooled

▼B

A. *Kauplemine*

Kauplemisel loomasooltega tuleb esitada dokument, kuhu on märgitud päritoluettevõte, mis peab olema:

— pädeva asutuse poolt ametlikult heaks kiidetud, kui sooled soolatakse või kuivatatakse päritolukohas ja soolatud või kuivatatud sooli töödeldakse järgnevalt muudel eesmärkidel,

— muudel juhtudel vastavalt direktiivile 64/433/EMÜ ([1]) heakskiidetud ettevõte tingimusel, et sooli veetakse nii, et nende saastumine on välistatud.

B. *Import kolmandatest riikidest*

Kõikidest kolmandatest riikidest loomasoolte importimisel tuleb esitada artikli 10 lõike 2 punktis c viidatud eksportiva kolmanda riigi riikliku veterinaararsti poolt väljaantud ja allkirjastatud sertifikaat, mis tõendab, et:

i) sooled on pärit ekspordiriigi pädeva keskasutuse poolt heakskiidetud ettevõtetest;

ii) sooled on puhastatud ja sleimitud ning siis kas soolatud või pleegitatud (või soolamise või pleegitamise asemel pärast sleimimist kuivatatud);

iii) pärast punktis ii sätestatud töötlemist on võetud tõhusad meetmed soolte teisese saastumise vältimiseks.

▼M12

▼B

5. PEATÜKK

Kondid ja kontidest valmistatud tooted (välja arvatud kondijahu), sarved ja sarvedest valmistatud tooted (välja arvatud sarvejahu), kabjad ja sõrad ning kapjadest ja sõrgadest valmistatud tooted (välja arvatud kabja- ja sõrajahu) ►M12 inimtoiduks ettenähtud ◄

Kõnealuste toodete kaubanduses ja impordis kehtivad järgmised tingimused:

▼M12

▼B

1. kontide, sarvede, sõrgade ja kapjadega kauplemisel kehtivad direktiivis 72/461/EMÜ sätestatud loomatervishoiunõuded;

2. kontidest, sarvedest, sõrgadest ja kapjadest valmistatud toodetega kauplemisel kehtivad direktiivis 80/215/EMÜ ([2]) sätestatud loomatervishoiunõuded;

3. kontide, sarvede, kapjade ja sõrgade ning kontidest, sarvedest, sõrgadest ja kapjadest valmistatud toodete importimisel direktiivis 72/462/EMÜ ([3]) sätestatud loomatervishoiunõuded.

▼M12

([1]) EÜT 121, 29.7.1964, lk 2012/64. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 91/497/EMÜ (EÜT L 268, 24.9.1991, lk 69).
([2]) EÜT L 47, 21.2.1980, lk 4. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 91/687/EMÜ (EÜT L 377, 31.12.1991, lk 16).
([3]) EÜT L 302, 31.12.1972, lk 28. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 91/688/EMÜ (EÜT L 377, 31.12.1991, lk 18).

▼B

6. PEATÜKK

Töödeldud loomsed valgud ►M12 inimtoiduks ettenähtud ◄

I. Töödeldud loomsete valkudega kauplemisel ja nende importimisel, piiramata sealjuures BSE-ga seoses rakendatud piiranguid või piiranguid, mis kehtivad mäletsejaliste söödas sisalduva mäletsejalistelt saadud valgu suhtes:

▼M12

A. kauplemise osas tuleb esitada direktiivis 77/99/EMÜ sätestatud dokument või sertifikaat, mis tõendab, et nimetatud direktiivi nõuded on täidetud;

▼B

B. importimise osas:

1. tuleb esitada artikli 10 lõike 2 punktis c sätestatud terviseohutuse sertifikaat, millele on alla kirjutanud päritoluriigi riiklik veterinaararst ning mis tõendab, et:

▼M12

a) tooted vastavad direktiivi 80/215/EMÜ nõuetele;

▼B

b) pärast töötlemist võeti tõhusad meetmed, et vältida töödeldud toote saastumist;

c) saadetise sihtriigist väljumisel võeti salmonellaproovid;

d) nende proovide tulemus on negatiivne;

2. pärast punktis 1 viidatud sertifikaadi kontrollimist peab pädev ametiasutus piiripunktis võtma näidiseid, piiramata sealjuures punkti II rakendamist:

i) igast lahtiselt eksporditud toodete saadetisest;

ii) pisteliselt tootjatehases pakendatud toodete saadetistest;

3. töödeldud loomse valgu saadetiste suunamiseks vabasse ringlusse ühenduse territooriumil tuleb tõendada, et vajadusel pärast ümbertöötlemist vastavalt B osa lõike 1 punktile c võetud proovid olid negatiivsed;

C. liikmesriigid võivad säilitada käesoleva direktiivi teatavakstegemise kuupäeval jõus olnud siseriiklikud eeskirjad, mis käsitlevad seoses veiste spongioosse entsefalopaatia ja skreipiga loomsete valkude suhtes kohaldatavaid nõudeid, kuni tehakse otsus sellise kuumtöötlemise viisi kohta, millega on võimalik hävitada kõnealuste haiguste põhjustajad.

Lihajahu ja kondijahuga kauplemise ja nende importimise kohta rakendatakse jätkuvalt direktiivi 89/662/EMÜ artikli 5 lõiget 2 ja direktiivi 90/675/EMÜ artikli 11 lõiget 2.

II. Liikmesriigid võivad läbi viia pistelist kontrolli kolmandatest riikidest pärit lahtise kauba osas, mille kuus viimast järjestikust testi on osutunud negatiivseks. Kui ühe sellise testi tulemus on positiivne, siis tuleb sellest informeerida päritoluriigi pädevat ametiasutust, et viimane saaks võtta asjakohased meetmed olukorra parandamiseks. Nimetatud meetmetest peab teavitama impordikontrolli teostamise eest vastutavat pädevat ametiasutust. Kui samast allikast pärit toote proov osutub teistkordselt positiivseks, tuleb proovid võtta kõikidest samast allikast pärit saadetistest, kuni esimeses lauses sätestatud nõuded on taas täidetud.

III. Liikmesriigid peavad pidama registrit kõikide saadetiste kohta, millest on kontrollimiseks proove võetud.

IV. Saadetiste ümberlaadimine on direktiivi 89/662/EMÜ artikli 3 lõike 3 alusel lubatud ainult sadamate kaudu, mis on heakskiidetud artiklis 18 sätestatud korras, tingimusel, et liikmesriigid on sõlminud kahepoolse kokkuleppe lubada saadetiste kontrollimise edasilükkamist, kuni need jõuavad lõppsihtliikmesriigi piiripunkti.

V. Kui kaubasaadetisest võetud salmonellaproov on positiivne, siis saadetis kas:

a) reeksporditakse ühendusest; või

b) kasutatakse muuks otstarbeks kui loomatoiduks. Sellisel juhul võib saadetise sadamast või hoidlast välja viia ainult tingimusel, et seda ei ole segatud loomatoidu sisse;

c) töödeldakse ümber vastavalt direktiivile 90/667/EMÜ heakskiidetud töötlemisettevõttes või muus saastatusest puhastamiseks heakskiidetud ettevõttes. Selle kontrollimiseks võib saadetise liikumine sadamast või hoidlast välja toimuda ainult pädeva ametiasutuse loa alusel ning saadetist ei vabastata enne, kui seda on töödeldud ja pädev ametiasutus on kontrollinud seda salmonelloosi suhtes vastavalt direktiivi 90/667/EMÜ II lisa III peatüki nõuetele ja saanud negatiivse tulemuse.

▼M7

7. PEATÜKK

Kabiloomade ja lindude veri ja veretooted

(välja arvatud hobuslaste seerum)

I. *Inimtoiduks ettenähtud värske veri ja veretooted*

A. Kauplemine

1. Inimtoiduks ettenähtud kabiloomade ja lindude värske verega kauplemisel kehtivad samad loomatervishoiunõuded, mida kohaldatakse värske liha suhtes vastavalt nõukogu direktiivile 72/461/EMÜ, ([1]) 91/494/EMÜ ([2]) või 91/495/EMÜ. ([3])

2. Inimtoiduks ettenähtud veretoodetega kauplemisel kehtivad käesoleva direktiivi 11. peatükis sätestatud loomatervishoiunõuded.

B. Import

1. Inimtoiduks ettenähtud kodukabiloomade värske vere import on nõukogu direktiivi 72/462/EMÜ ([4]) kohaselt keelatud.

   Inimtoiduks ettenähtud kodulindude värske vere importimisel kehtivad direktiivis 91/494/EMÜ sätestatud loomatervishoiunõuded.

   Inimtoiduks ettenähtud tehistingimustes kasvatatud ulukite värske vere importimisel kehtivad käesoleva lisa 11. peatükis sätestatud loomatervishoiunõuded.

2. Inimtoiduks ettenähtud veretoodete importimisel, sealhulgas nõukogu direktiivis 77/99/EMÜ ([5]) osutatud tooted, kehtivad loomatervishoiunõuded, mida kohaldatakse lihatoodete suhtes vastavalt direktiivile 72/462/EMÜ ja käesolevale direktiivile, ilma et see piiraks verepõhiste töödeldud loomsete valgutoodete osas kehtivaid käesoleva lisa 6. peatükis osutatud eeskirju.

▼M12

▼M7

III. *Üldsätted*

Vajaduse korral võetakse käesoleva peatüki kohaldamise üksikasjalikud eeskirjad vastu artiklis 18 sätestatud korras.

▼M12

▼B

9. PEATÜKK

▼M16

Inimtoiduks ettenähtud pekk ja sulatatud rasvad

▼B

1. Liikmesriigid lubavad seapeki ja sulatatud rasvade importi ühendusse otsusele 79/542/EMÜ lisatud loetelus loetletud kolmandatest riikidest, millest on lubatud asjaomaste liikide värske liha import.

2. Kui lõikes 1 märgitud riigis on olnud tõsise nakkushaiguse puhang ekspordile eelneva 12 kuu jooksul, peab igale seapeki või sulatatud rasvade saadetisele olema lisatud käesoleva direktiivi artikli 10 lõikes 2 viidatud sertifikaat, mis tõendab:

   A. searasva või sulatatud rasvu on kuumtöödeldud mõnel järgmistest viisidest:

      i) temperatuuril vähemalt 70 °C vähemalt 30 minutit; või

      ii) temperatuuril vähemalt 90 °C vähemalt 15 minutit; või

      iii) vähemalt temperatuuril 80 °C pidevümbertöötamissüsteemis;

([1]) EÜT L 302, 31.12.1972, lk 24.
([2]) EÜT L 268, 24.9.1991, lk 35.
([3]) EÜT L 268, 24.9.1991, lk 41.
([4]) EÜT L 302, 31.12.1972, lk 28.
([5]) EÜT L 26, 31.1.1977, lk 85.

▼B

B. searasva või sulatatud rasva pakkimisel on see pakitud uutesse mahutitesse ja on võetud kõik meetmed nende saastumise vältimiseks;

C. toote vedamisel mahtlastina kontrolliti enne kasutamist kõiki toodete tootmistehasest kas otse laevale või sadamamahutitesse või otse ettevõtetesse transportimiseks kasutatavaid torusid, pumpasid ja tsisterne või muid lahtise kauba konteinereid või paakautosid ja tunnistati need puhtaks.

▼M12

▼B

11. PEATÜKK

▼M16

Inimtoiduks ettenähtud küülikuliha ja tehistingimustes peetavate ulukite liha

▼B

Liikmesriigid tagavad, et küülikuliha ja tehistingimustes peetavate ulukite liha imporditakse ainult juhul kui:

a) need on pärit kolmandatest riikidest, sealhulgas:

i) tehistingimustes peetavad ulukkarusloomad, kui need on pärit riikide loetelust, millest direktiivi 72/462/EMÜ alusel võib vastava liigi värsket liha importida;

ii) tehistingimustes peetavad uluklinnud, kui need on pärit riikide loetelust, millest direktiivi 91/494/EMÜ ([1]) alusel võib vastava liigi värsket liha importida;

iii) küülikuliha, kui see on pärit artiklis 18 sätestatud korras koostatavast loetelust;

b) need vastavad vähemalt direktiivi 91/495/EMÜ ([2]) II ja III peatükis nende osas sätestatud nõuetele;

c) need on pärit ettevõtetest, mis annavad punktis b esitatud tagatised ja on tunnustatud artiklis 18 sätestatud korra kohaselt, või kuni võetakse vastu punkti a alapunktis iii sätestatud loetelu pädeva asutuse poolt heakskiidetud ettevõtete kohta;

d) iga lihapartiiga on koos artikli 10 lõike 2 punktis c viidatud veterinaarsertifikaat.

▼M12

([1]) EÜT L 268, 24.9.1991, lk 25.
([2]) EÜT L 268, 24.9.1991, lk 41.

▼B

II LISA

TERVISEOHUTUSE ERINÕUDED

1. PEATÜKK

Linnulihast, tehistingimustes peetavate ulukite lihast, ulukilihast ja küülikulihast toodete importimine kolmandatest riikidest

Liikmesriigid tagavad, et linnulihast, tehistingimustes peetavate ulukite lihast, ulukilihast ja küülikulihast tooteid imporditakse üksnes juhul, kui:

▼M3

a) need on pärit kolmandast riigist, mida nimetatakse:

i) direktiivi 91/494/EMÜ artiklis 9 linnuliha kohta;

ii) direktiivi 92/45/EMÜ artiklis 16 jahiulukiliha kohta;

iii) käesoleva direktiivi I lisa 2. peatükis küülikuliha ja tehistingimustes peetavate ulukite liha kohta,

või pärinevad nad kolmandast riigist, mida on nimetatud otsuse 79/542/EMÜ lisa 1. osas. Sellisel juhul peavad nad olema läbinud kuumtöötlemise hermeetiliselt suletud mahutis, kusjuures F°-väärtus on 3,00 või üle selle. Teistest liikidest peale sealiha valmistatud toodete puhul võib selle töötluse asendada kuumtöötlusega, mille puhul sisetemperatuur tõuseb vähemalt 70 °Cni;

▼B

b) kasutatud värske liha vastab direktiivi 71/118/EMÜ artiklis 14 linnuliha kohta, direktiivi 92/45/EMÜ artiklis 16 ulukiliha kohta, direktiivi 91/495/EMÜ artiklis 3 küülikuliha kohta ja käesoleva direktiivi artiklis 6 tehistingimustes peetavate ulukite liha kohta sätestatud asjakohastele nõuetele;

c) need on pärit ettevõtetest, mis annavad direktiivis 77/99/EMÜ esitatud tagatised ja on tunnustatud artiklis 18 sätestatud korra kohaselt või kuni vastava otsuse vastuvõtmiseni liikmesriigi pädeva ametiasutuse poolt heakskiidetud tagatised, millega nende toodete impordi osas kehtivad endiselt direktiivi 90/675/EMÜ artikli 11 lõikes 2 sätestatud eeskirjad;

d) neid valmistatakse, kontrollitakse ja töödeldakse vastavalt direktiivis 77/99/EMÜ sätestatud asjakohastele nõuetele;

e) igale lihatoodete saadetisele peab olema lisatud veterinaarsertifikaat, mis on kehtestatud artiklis 18 sätestatud korras.

2. PEAÜKK

►M8 Enne 1. juulit 1997 ◄ kehtestatakse vastavalt artiklis 18 sätestatud korrale järgmised tervishoiunõuded, mida rakendatakse:

— inimtoiduks ettenähtud munade ja munatoodete turustamisel ja importimisel, turgude ühise korralduse raamistikus sätestatud eeskirju piiramata.

▼A1

Kuni ühenduse eeskirjade vastuvõtmiseni kehtivad Rootsi ja Soome saatmiseks ette nähtud munade suhtes seoses salmonellaga järgmised normid:

a) munasaadetiste suhtes võidakse nõuda üldisi või piiratud lisatagatisi, mille määratleb komisjon vastavalt artiklis 18 sätestatud korrale;

b) punktiga a ette nähtud tagatisi ei nõuta seoses munadega ettevõttest, mille suhtes kehtib programm, mis vastavalt artiklis 18 sätestatud korrale on tunnistatud samaväärseks punktis c osutatuga;

c) punktiga a ette nähtud tagatised kehtivad üksnes pärast seda, kui komisjon on Rootsi ja Soome esitatavad tegevusprogrammid heaks kiitnud. Komisjon peab kõnealused otsused tegema enne ühinemislepingu jõustumise kuupäeva, nii et punktiga a ette nähtud tagatised hakkaksid kehtima alates ühinemislepingu jõustumise kuupäevast,

▼M10

▼B

— inimtoiduks ettenähtud mee, ►M6 ——————— ◄turustamisel ja importimisel,

▼M8

— direktiiviga 92/46/EMÜ hõlmamata liikidelt saadud ning inimtoiduks ettenähtud piima ja piimapõhiste toodete kaubandus ja import; sõltuvalt liigist võidakse sätestada erinõuded, mis käsitlevad:

▼M8

— piimakarjade loomatervishoidu ja tervislikku seisundit, eriti tuberkuloosi ja brutselloosi suhtes,

— hügieeni,

— lüpsmisel,

— piima kogumisel, transpordil, töötlemisel ja ümbertöötamisel,

— personali juures,

— farmakoloogiliste ja/või hormonaalsete toimeainete, antibiootikumide, pestitsiidide või muude kahjulike ainete jääkide kontrollimist piimas või piimatoodetes,

— toorpiima kui tooraine suhtes kohaldatavaid kriteeriume,

— valmistoodete suhtes kohaldatavaid mikrobioloogilisi kriteeriume,

— erinõuetega hõlmamata liikidelt saadud ja inimtoiduks ettenähtud liha, eriti roomajate liha ja sellest valmistatud toodete tootmist, turuleviimist ja importi.

Sõltuvalt liigist võidakse sätestada konkreetsed nõuded, mis käsitlevad:

— mikrobioloogilisi ja parasitoloogilisi kriteeriume,

— hügieeni tapmise ajal,

— jääkide kontrolli.

▼M6

3. PEAÜKK

I. **Inimtoiduks ettenähtud tigude kaubanduses ja impordis kohaldatavad terviseohutuse erinõuded**

A. Ilma et see piiraks ühenduse, siseriiklikke või rahvusvahelisi looduskaitsealaseid sätteid, kasutatakse käesolevas peatükis järgmisi mõisteid: *teod* – liikide *Helix pomatia Linné*, *Helix aspersa Muller*, *Helix lucorum* ja *Achatinidae* sugukonna liikide maismaal elavad kõhtjalgsed.

B. Liikmesriigid peavad tagama, et inimtoiduks kõlblikud, kodadest vabastatud, keedetud ja valmis- või konserveeritud teod vastavad kauplemisel järgmistele tingimustele.

1) Need peavad olema pärit ettevõttest:

— mis vastab käesoleva direktiivi artikli 4 lõikes 2 esitatud nõuetele,

— mis on pädeva asutuse poolt heaks kiidetud vastavalt direktiivi 91/493/EMÜ lisa III ja IV peatüki nõuetele,

— kus pädev asutus teostab järelevalvet tootmistingimuste üle ja viib läbi tervisekontrolle vastavalt direktiivi 91/493/EMÜ V peatüki I punkti 3. ja 5. alapunktile ning II punkti 3. ja 4. alapunktile,

— kus viiakse läbi enesekontrolle vastavalt komisjoni otsuse 94/356/EÜ sätetele.

2) Need peavad olema läbinud proovivõttudel põhineva organoleptilise kontrolli. Kui organoleptilise kontrolli tulemusel selgub tigude kõlbmatus inimtoiduks, tuleb võtta meetmeid nende turult eemaldamiseks ja denatureerimiseks viisil, mis muudab võimatuks nende kasutamise inimtoiduna.

3) Kodadest vabastatud teoliha valmistamiseks:

a) sõltuvalt protsessi mahust peavad ettevõtted eraldama spetsiaalsed ruumid või alad:

— pakendamis- ja pakkimismaterjalide ladustamiseks,

— elustigude vastuvõtmiseks ja ladustamiseks,

— pesemiseks, blanšeerimiseks või keetmiseks, kodadest vabastamiseks ja trimmimiseks,

— kodade ladustamiseks ning vajaduse korral kodade puhastamiseks ja töötlemiseks,

— vajaduse korral teoliha kuumtöötlemiseks,

— teoliha pakendamiseks ja pakkimiseks,

— valmistoodete ladustamiseks külmladudes;

b) tigusid tuleb enne keetmist kontrollida. Surnud tigusid ei tohi kasutada inimtoidu valmistamiseks;

c) inimtoiduks ei tohi kasutada maksa ja pankreast, mis on pärast kodadest vabastamist trimmimise käigus eemaldatud.

4) Konserveeritud teod

▼M6

Ettevõtted peavad vastama direktiivi 91/493/EMÜ lisa IV peatüki IV punkti 4. alapunkti nõuetele.

5) Keedetud ja valmisteod

a) Sõltuvalt protsessi mahust peavad ettevõtted eraldama spetsiaalsed ruumid või alad:

— kodadest vabastatud tigude ladustamiseks külmladudes,

— puhastatud kodade ladustamiseks,

— paneerimisvahendite ladustamiseks,

— täidise valmistamiseks,

— keetmiseks ja jahutamiseks,

— kodade täitmiseks teoliha ja täidisega ning pakkimiseks reguleeritava temperatuuriga ruumis,

— vajaduse korral külmutamiseks,

— lõpptoodete ladustamiseks külmladudes.

Tooted peavad vastama direktiivi 77/99/EMÜ B lisa IX peatüki asjaomastele nõuetele.

b) Kodade täitmiseks kasutatav teoliha peab enne keetmist vastama kodadest vabastatud teoliha kohta kehtestatud nõuetele.

6) Tervisekaitse eesmärgil võib vajaduse korral kindlaks määrata mikrobioloogilised kriteeriumid, sealhulgas proovivõtuplaanid ja analüüsimeetodid, vastavalt käesoleva direktiivi artiklis 18 sätestatud korrale.

7) Teod tuleb konserveerida, pakendada, ladustada ja transportida vastavalt direktiivi 91/493/EMÜ lisa VI ja VIII peatükis sätestatud asjakohastele hügieeninõuetele.

▼A2

8) Tigude pakendil peab olema tehasetähis, mis sisaldab järgmisi andmeid:

lähteriigi nimi või lühend suurtähtedega, s.o: B, CZ, DK, D, EE, EL, E, F, IRL, I, CY, LV, LT, L, HU, MT, NL, AT, PL, P, SI, SK, FI, SE, UK ning seejärel ettevõtte tunnustusnumber ja üks järgmistest lühenditest: CE, EC, EF, EG, EK, EY, ES, EÜ, EB, KE, WE.

▼M6

C. Impordi puhul:

1) kodadest vabastatud, keedetud ja valmis- või konserveeritud tigude pakendil ja ümbrisel peab olema kustumatus trükikirjas päritoluriigi nimi või ISO-kood ja tootmisettevõtte loanumber;

2) järgnevalt on esitatud käesoleva direktiivi artikli 10 lõike 2 punktis c sätestatud terviseohutuse sertifikaadi näidis, mis peab olema lisatud igale partiile, mis sisaldab kolmandatest riikidest pärinevaid, kodadest vabastatud, keedetud ja valmis- või konserveeritud tigusid.

▼**M6**

TERVISEOHUTUSE SERTIFIKAAT KOLMANDATEST RIIKIDEST PÄRIT KODADEST VABASTATUD, KEEDETUD, VALMIS- VÕI KONSERVEERITUD TIGUDE SAATMISEKS EUROOPA ÜHENDUSSE

Märge importijale: käesolev sertifikaat on ettenähtud kasutamiseks ainult veterinaareesmärkidel ja see peab partiiga kuni piiripunktini kaasas olema.

Viitenumber: .....

Lähteriik:

Pädev asutus:

I. **Tigude identifitseerimine**

Tootekirjeldus:

— liigid (teaduslikud nimed): .....

— pakutava toote vorm [1] ja töötlemisviis: .....

Kood nr (vajaduse korral): .....

Pakendi liik: .....

Pakkeüksuste arv: .....

Netokaal: .....

Nõutav säilitus- ja transportimistemperatuur: .....

II. **Tigude päritolu**

Pädeva asutuse poolt Euroopa Ühendusse eksportimiseks heakskiidetud ettevõtte/ettevõtete nimi/nimed ja ametlik loanumber/ametlikud loanumbrid:

.....

.....

.....

.....

.....

III. **Toodete sihtkoht**

Teod saadetakse:

.....

(lähetuskoht)

.....

(sihtriik ja sihtkoht)

transpordivahend: [2] .....

Kaubasaatja nimi ja aadress: .....

.....

.....

Kaubasaaja nimi ja sihtkoha aadress: .....

.....

[1] Jahutatud, külmutatud, kodadest vabastatud, keedetud, valmistatud, konserveeritud.

[2] Veoautode, raudteevagunite või mahuti registreerimisnumber, lennu number või laeva nimi.

▼**M6**

IV. **Terviseohutuse kinnitus**

Allakirjutanud ametlik inspektor tõendab, et eespool kirjeldatud teod:

1) on käideldud ja vajaduse korral vabastatud kodadest, keedetud, valmistatud, konserveeritud, külmutatud, pakendatud ja ladustatud hügieeniliselt vastavalt direktiivi 92/118/EMÜ II lisa 3. peatüki I punkti nõuetele;

2) on läbinud kontrolli vastavalt enesekontrollisüsteemile, mille on koostanud ja ellu rakendanud ettevõtte eest vastutav isik vastavalt direktiivile 94/356/EÜ;

3) on läbinud ametliku veterinaarkontrolli vastavalt direktiivi 91/493/EMÜ lisa V peatükile.

Allakirjutanud ametlik inspektor kinnitab, et ta on teadlik nõukogu direktiivi 92/118/EMÜ II lisa I osa 3. peatüki sätetest, direktiivi 91/493/EMÜ III, IV, V, VI ja VII peatüki sätetest, direktiivi 77/99/EMÜ B lisa IX peatüki sätetest ja otsuse 94/356/EÜ sätetest.

....., ...

(Koht) (Kuupäev)

Ametliku inspektori nimi trükitähtedega ja allkiri [1]

[1] Templi ja allkirja värv peavad erinema sertifikaadi muude andmete värvist.

▼M6

II. **Inimtoiduks ettenähtud konnakoibade kaubanduses ja impordis kohaldatavad terviseohutuse erinõuded**

A. Ilma et see piiraks ühenduse, siseriiklikke või rahvusvahelisi looduskaitsealaseid sätteid, kasutatakse käesolevas peatükis järgmisi mõisteid: *konnakoivad* – liikidesse *Rana* spp. (sugukond konlased) kuuluvate konnade (toores, külmutatud või töödeldud) keha tagumine osa, mis algab põikijoonest esijäsemete taga, mis on puhastatud siseelunditest ja nülitud.

B. Liikmesriigid peavad tagama, et konnakoibi kasutatakse inimtoiduks ainult siis, kui nad vastavad järgmistele tingimustele:

1) Konnad peavad olema tapetud, veretustatud, valmistatud ja vajaduse korral jahutatud, külmutatud, töödeldud, pakendatud ja ladustatud ettevõttes:

— mis vastab käesoleva direktiivi artikli 4 punkti 2 nõuetele,

— mis on pädeva asutuse poolt heaks kiidetud vastavalt direktiivi 91/493/EMÜ lisa III ja IV peatüki nõuetele,

— kus pädev asutus teostab järelevalvet tootmistingimuste üle ja viib läbi tervisekontrolle vastavalt direktiivi 91/493/EMÜ lisa V peatüki I punkti 3. ja 5. alapunktile ning II punkti 3. ja 4. alapunktile,

— kus viiakse läbi enesekontrolle vastavalt otsuse 94/356/EÜ sätetele.

2) Konnakoivad peavad olema läbinud proovivõttudel põhineva organoleptilise kontrolli. Kui organoleptilise kontrolli tulemusel selgub konnakoibade kõlbmatus inimtoiduks, tuleb võtta meetmeid nende turult eemaldamiseks ja denatureerimiseks viisil, mis muudab võimatuks nende kasutamise inimtoiduna.

3) Lisaks tuleb eraldada spetsiaalne ruum eluskonnade hoidmiseks ja pesemiseks ning nende tapmiseks ja veretustamiseks. Konnade elu võib lõpetada ainult tapmise teel selleks heakskiidetud ettevõttes. Konni, kes on surnud juba enne tapmist, ei tohi kasutada inimtoiduks. Kõnealune spetsiaalne ruum peab vastama direktiivi 91/493/EMÜ lisa III peatüki I lõike punkti 2 nõuetele ning peab olema valmistusruumist füüsiliselt eraldatud.

4) Kohe pärast valmistamist tuleb konnakoivad pesta väga põhjalikult voolava joogivee all ning viivitamatult jahutada jääsulamistemperatuuril, külmutada vähemalt temperatuuril – 18 °C või töödelda.

5) Konnakoibade töötlemisel tuleb töötlus viia läbi vastavalt direktiivi 91/493/EMÜ lisa IV peatükis sätestatud eeskirjale.

6) Mikrobioloogiline kontroll

Tervisekaitse eesmärgil võib vajaduse korral kindlaks määrata mikrobioloogilised kriteeriumid, sealhulgas proovivõtuplaanid ja analüüsimeetodid, vastavalt käesoleva direktiivi artiklis 18 sätestatud korrale.

7) Konnakoivad tuleb konserveerida, pakendada, ladustada ja transportida vastavalt direktiivi 91/493/EMÜ VI ja VIII peatükis sätestatud asjakohastele hügieeninõuetele.

▼A2

8) Konnakoibade pakendil peab olema tehasetähis, mis sisaldab järgmisi andmeid:

lähteriigi nimi või lühend suurtähtedega, s.o: B, CZ, DK, D, EE, EL, E, F, IRL, I, CY, LV, LT, L, HU, MT, NL, AT, PL, P, SI, SK, FI, SE, UK ning seejärel ettevõtte tunnustusnumber ja üks järgmistest lühenditest: CE, EC, EF, EG, EK, EY, ES, EÜ, EB, KE, WE.

▼M6

C. Impordi puhul:

1) Konnakoibade pakendil ja ümbrisel peab olema kustumatus trükikirjas päritoluriigi nimi või ISO-kood ja tootmisettevõtte loanumber.

2) Järgnevalt on esitatud käesoleva direktiivi artikli 10 lõike 2 punktis c sätestatud terviseohutuse sertifikaadi näidis, mis peab olema lisatud igale partiile, mis sisaldab kolmandatest riikidest pärit konnakoibi:

▼**M6**

TERVISEOHUTUSE SERTIFIKAAT KOLMANDATEST RIIKIDEST PÄRIT JAHUTATUD, KÜLMUTATUD VÕI VALMIS KONNAKOIBADE SAATMISEKS EUROOPA ÜHENDUSSE

Märge importijale: käesolev sertifikaat on ettenähtud kasutamiseks ainult veterinaareesmärkidel ja see peab partiiga kuni piiripunktini kaasas olema.

Viitenumber: .....

Lähteriik:

Pädev asutus:

I. **Konnakoibade identifitseerimine**

Tootekirjeldus:

— liigid (teaduslikud nimed): .....

— pakutava toote vorm [1] ja töötlemisviis: .....

Kood nr (vajaduse korral): .....

Pakendi liik: .....

Pakkeüksuste arv: .....

Netokaal: .....

Nõutav säilitus- ja transportimistemperatuur: .....

II. **Konnakoibade päritolu**

Pädeva asutuse poolt Euroopa Ühendusse eksportimiseks heakskiidetud ettevõtte/ettevõtete nimi/nimed ja ametlik loanumber/ametlikud loanumbrid:

.....

.....

.....

.....

.....

III. **Toodete sihtkoht**

Konnakoivad saadetakse:

.....

(lähetuskoht)

(sihtriik ja sihtkoht)

Transpordivahend: [2] .....

Kaubasaatja nimi ja aadress: .....

.....

.....

Kaubasaaja nimi ja sihtkoha aadress: .....

.....

[1] Külmutatud, jahutatud, töödeldud.
[2] Veoautode, raudteevagunite või mahuti registreerimisnumber, lennu number või laeva nimi.

▼**M6**

IV. **Terviseohutuse kinnitus**

Allakirjutanud ametlik inspektor tõendab, et eespool kirjeldatud konnakoivad:

1. on pärit konnadelt, kes on veretustatud, valmistatud ja vajaduse korral jahutatud, külmutatud või töödeldud, pakendatud ja ladustatud hügieeniliselt vastavalt direktiivi 92/118/EMÜ II lisa 3. peatüki II punkti nõuetele;
2. on läbinud kontrolli vastavalt enesekontrollisüsteemile, mille on koostanud ja ellu rakendanud ettevõtte eest vastutav isik vastavalt direktiivile 94/356/EÜ;
3. on läbinud ametliku veterinaarkontrolli vastavalt direktiivi 91/493/EMÜ lisa V peatüki sätetele.

Allakirjutanud ametlik inspektor kinnitab, et ta on teadlik nõukogu direktiivi 92/118/EMÜ II lisa II osa 3. peatüki sätetest, direktiivi 91/493/EMÜ II, IV, V, VI ja VII peatüki sätetest ja otsuse 94/356/EÜ sätetest.

..... ; .....

(koht) (kuupäev)

Ametlik pitser [1]

Ametliku inspektori nimi trükitähtedega ja allkiri [1]

[1] Templi ja allkirja värv peavad erinema sertifikaadi muude andmete värvist.

▼M10

4. PEATÜKK

▼M15

A jagu

Terviseohutuse erinõuded inimtoiduks ettenähtud želatiini kohta

▼M10

Käesolevas peatükis sätestatakse terviseohutuse nõuded inimtoiduks ettenähtud želatiini, välja arvatud farmatseutilisel, kosmeetilisel või muul tehnilisel otstarbel kasutamiseks ja meditsiiniseadmetele ettenähtud želatiini, turuleviimise ja impordi kohta.

Käesolevas peatükis kasutatakse järgmisi mõisteid:

— *želatiin* – loodusliku päritoluga lahustuv valk, geelistuv või geelistumatu, mis on saadud loomade (kaasa arvatud kalade ja kodulindude) kontidest, nahkadest, kõõlustest ja soontest pärineva kollageeni osalise hüdrolüüsi teel,

— *toornahad* – kõik naha- ja nahaalused koed,

— *parkimine* – nahkade kõvendamine taimse päritoluga parkainete, kroomisoolade või muude ainete, näiteks alumiiniumsoolade, rauasoolade, ränisoolade, aldehüüdide ja kinoonide või muude sünteetiliste kõvendusainete abil,

— *1. kategooria riik või piirkond* – riik või piirkond, mis on vastavalt ühenduse õigusaktidele liigitatud BSE-vabasse kategooriasse,

— *2. kategooria riik või piirkond* – riik või piirkond, mis on vastavalt ühenduse õigusaktidele liigitatud ajutiselt BSE-vabasse kategooriasse,

— *3. kategooria riik või piirkond* – riik või piirkond, mis on vastavalt ühenduse õigusaktidele liigitatud madala BSE-riskiga kategooriasse,

— *4. kategooria riik või piirkond* – riik või piirkond, mis on vastavalt ühenduse õigusaktidele liigitatud kõrge BSE-riskiga kategooriasse.

Inimtoiduks ettenähtud želatiin peab vastama järgmistele nõuetele:

I. **Nõuded želatiini tootvatele ettevõtetele**

Inimtoiduks ettenähtud želatiin peab olema pärit ettevõtetest:

1. mis vastavad direktiivi 93/43/EMÜ lisa peatükkides I, II, V, VI, VII, VIII, IX ja X sätestatud tingimustele;
2. mis omavad luba ja on registreeritud vastavalt direktiivi 77/99/EMÜ artiklile 11;
3. kus pädev asutus teostab vajaduse järgi järelevalvet tootmistingimuste üle vastavalt direktiivi 77/99/EMÜ B lisa IV peatükile;
4. kus viiakse ellu enesekontrolliprogrammi vastavalt direktiivi 77/99/EMÜ artikli 7 lõigetele 1 ja 3;
5. kus peetakse arvestust kahe aasta ulatuses kõigi sissetoodud toorainete päritolu ja kõigi väljaminevate toodete kohta;
6. kus juurutatakse ja rakendatakse ellu süsteemi, mille järgi on võimalik kindlaks teha kõik lähetatud tootepartiid, sissetulnud tooraine saadetised, tootmistingimused ja tootmise täpne aeg.

II. **Nõuded želatiini tootmisel kasutatavatele toorainetele**

1. Inimtoiduks ettenähtud želatiini tootmiseks võib kasutada järgmisi tooraineid:
   — konte,
   — tehistingimustes peetavate mäletsejaliste nahku,
   — seanahku,
   — kodulinnunahka,
   — kõõluseid ja sooni,
   — looduslike ulukite nahku,
   — kalanahka ja -luid.
2. Keelatud on kasutada 4. kategooria riikides või piirkondades sündinud ja kasvatatud või tapetud mäletsejalistelt saadud konte.
3. Keelatud on kasutada parkimistöötluse läbinud nahku.
4. 1. peatüki viies esimeses taandes loetletud toorained peavad olema pärit tapamajas tapetud loomadelt, kelle rümbad on vastavalt tapaeelsele ja -järgsele kontrollile tunnistatud inimtoiduks kõlblikuks.

▼M10

5. 1. peatüki kuuendas taandes loetletud toorained peavad olema pärit tapetud loomadelt, kelle rümbad on vastavalt nõukogu direktiivi 92/45/EMÜ artiklis 3 sätestatud kontrollidele tunnistatud inimtoiduks kõlblikuks. ([1])

6. 1. peatüki kuues esimeses taandes loetletud toorained peavad olema pärit tapamajadest, lihalõikusettevõtetest, lihatöötlusettevõtetest, looduslike ulukite töötlusettevõtetest, kontide rasvaärastusettevõtetest, parkimistöökodadest, kogumiskeskustest, jaemüügikauplustest või müügipunktide ruumidest, kus liha ja linnuliha lõikamine ja ladustamine toimub üksnes tarbijale kohapeal müümise jaoks.

7. 1. peatüki viimases taandes loetletud toorained peavad olema pärit inimtoiduks ettenähtud kalandustooteid tootvatest ettevõtetest, mis on heaks kiidetud või registreeritud vastavalt nõukogu direktiivile 91/493/EMÜ. ([2])

8. Kogumiskeskused ja parkimistöökojad, mis soovivad tarnida toorainet inimtoiduks ettenähtud želatiini tootmiseks, peavad olema saanud pädevalt asutuselt selleks spetsiaalse loa ja registreeritud ning vastama järgmistele nõuetele:

   a) nende käsutuses peavad olema hõlpsasti puhastatavate ja desinfitseeritavate kõvade põrandate ja siledate seintega laoruumid;

   b) need peavad vajaduse korral olema varustatud külmutusseadmetega;

   c) laoruumid peavad olema rahuldava puhtusastmega ja heas korras, et nad ei kujutaks endast toorainete jaoks saasteallikat;

   d) kui nimetatud ruumides hoitakse ja/või töödeldakse tooraineid, mis ei vasta selles osas sätestatud nõuetele, siis peavad need olema kogu vastuvõtu-, ladustamis-, töötlemis- ja lähetusperioodi jooksul eraldatud toorainetest, mis vastavad käesoleva osa nõuetele;

   e) pädev asutus peab need regulaarsete ajavahemike järel üle kontrollima, et tagada nende vastavus käesolevale peatükile ning et kontrollida raamatupidamisdokumente ja/või veterinaarsertifikaate, mille järgi saab kindlaks teha tooraine päritolu.

9. Inimtoiduks ettenähtud želatiini tootmiseks vajaliku tooraine importimisel ühendusse kehtivad järgmised tingimused:

   — liikmesriigid lubavad tooraineid importida ainult nendest kolmandatest riikidest, mis on loetletud nõukogu otsuse 79/542/EMÜ ([3]) või komisjoni otsuse 94/85/EÜ ([4]) või komisjoni otsuse 97/296/EÜ ([5]) või otsuse 94/86/EÜ ([6]) asjakohastes loeteludes,

   — iga saadetisega on kaasas sertifikaat, mis vastab käesoleva direktiivi artiklis 18 sätestatud korras kehtestatud näidisele.

III. **Toorainete transport ja ladustamine**

1. Želatiini tootmiseks ettenähtud tooraineid tuleb transportida puhastes tingimustes ja sobivate transpordivahenditega.

   Transportimise, kogumiskeskusesse ja parkimistöökotta ja želatiini töötlemisettevõttesse tarnimise ajal peab toorainega olema kaasas käesoleva peatüki VIII osas sätestatud näidisele vastav äridokument.

2. Kui tooraineid ei töödelda 24 tunni jooksul alates lähetamisest, siis peavad need olema transportimisel ja ladustamisel jahutatud või külmutatud.

   Erandina eelmisest lõikest võib rasvatustatud ja kuivatatud konte või osseiini, soolatud, kuivatatud ja painitud nahku ja aluse või happega töödeldud nahku transportida ümbritseva õhu temperatuuril.

3. Laoruumid peavad olema rahuldava puhtusastmega ning heas korras, et nad ei kujutaks endast toorainete jaoks saasteallikat.

IV. **Tingimused, mida tuleb järgida želatiini tootmisel**

1. Želatiin peab olema toodetud meetodil, mis tagab, et:

   — kogu mäletsejaliste kondimaterjal, mis on pärit 3. kategooria riikides või piirkondades sündinud, kasvatatud ja tapetud loomadelt, peab olema korralikult peenestatud, kuuma veega rasvatustatud, töödeldud lahjendatud soolhappega (mille minimaalne kontsentratsioon on 4 % ja pH 12,5) vähemalt 20 päeva ja steriliseeritud 4 sekundit temperatuuril 138–140 °C või töödeldud samaväärse meetodiga, mille komisjon on pärast asjaomase teaduskomiteega konsulteerimist heaks kiitnud,

([1]) EÜT L 268, 14.9.1992, lk 35.
([2]) EÜT 268, 24.9.1991, lk 15.
([3]) EÜT L 146, 14.6.1979, lk 15.
([4]) EÜT L 44, 17.2.1994, lk 31.
([5]) EÜT L 122, 14.5.1997, lk 21.
([6]) EÜT L 44, 17.2.1994, lk 33.

▼M10

— muu tooraine töödeldakse happe või leelisega ning seejärel loputatakse üks või rohkem arv kordi. Seejärel tuleb korrigeerida pH-väärtus. Želatiin tuleb ekstraheerida ühe- või mitmekordse järjestikuse kuumutamise teel, millele järgneb puhastus filtreerimise ja steriliseerimise teel.

2. Pärast lõikes 1 nimetatud töötlusi võib želatiini kuivatada ja vajadusel pulveriseerida või lamineerida.

3. Keelatud on kasutada vääveldioksiidist ja vesinikperoksiidist erinevaid konservante.

4. Kui muuks kui inimtoiduks ettenähtud želatiinile esitatud nõuded on täpselt ühesugused inimtoiduks ettenähtud želatiinile esitatud nõuetega, võib mõlemat tüüpi želatiini toota ja ladustada samas ettevõttes.

V. **Nõuded valmistoodetele**

Želatiini iga tootepartiid kontrollitakse, et tagada selle vastavus järgmistele kriteeriumidele:

1. *Mikrobioloogilised kriteeriumid*

Mikrobioloogilised parameetrid	Piirväärtus
Aeroobsete bakterite üldhulk	10^3/g
Kolibakterid (30 °C)	0/g
Kolibakterid (44,5 °C)	0/10 g
Anaeroobsed sulfiteid vähendavad bakterid (ilma gaasi produktsioonita)	10/g
Clostridium perfringens	0/g
Staphylococcus aureus	0/g
Salmonella	0/25 g

2. *Jäägid*

Elemendid	Piirväärtus
As	1 ppm
Pb	5 ppm
Cd	0,5 ppm
Hg	0,15 ppm
Cr	10 ppm
Cu	30 ppm
Zn	50 ppm
Niiskus (105 °C)	15 %
Tuhk (550 °C)	2 %
SO_2 (Reith Williems)	50 ppm
H_2O_2 (Euroopa farmakopöa 1986 (V_2O_2))	10 ppm

VI. **Pakendamine, ladustamine ja transport**

1. Inimtoiduks ettenähtud želatiin peab olema pakendatud, pakitud, ladustatud ja transporditud rahuldavates hügieenitingimustes, eelkõige:

— peab olema ruum pakendi- ja ümbrismaterjalide hoidmiseks,

— pakendamine ja pakkimine peab toimuma selleks ettenähtud ruumis või kohas.

2. Ümbristel ja pakenditel, milles on želatiin, peab:

▼A2

— tehasetähis järgmiste andmetega:

lähteriigi nimi või lühend suurtähtedega, s.o: B - CZ - DK - D - EE - EL - E - F - IRL - I - CY - LV - LT - L - HU - MT - NL - AT - PL - P - SI - SK - FI - SE - UK ning seejärel ettevõtte registreerimisnumber ja üks järgmistest lühenditest: CE - EC - EF - EG - EK - EY - ES - EÜ - EB - KE - WE,

▼M10

ja

— on lisatud sõnad ”Inimtoiduks ettenähtud želatiin”.

▼**M10**

3. Želatiiniga peab transportimise ajal olema kaasas äridokument vastavalt direktiivi 77/99/EMÜ artikli 3 osa A lõike 9 punktile a, millel on märge "Inimtoiduks ettenähtud želatiin" ja valmistamiskuupäev.

VII. **Želatiini import kolmandatest riikidest**

A. Liikmesriigid tagavad, et inimtoiduks ettenähtud želatiini imporditakse ainult tingimusel, et:

— see on pärit kolmandatest riikidest, mis on loetletud komisjoni otsuse 94/278/EÜ lisa XIII osa loetelus, ([1])

— see on pärit käesoleva peatüki I osas sätestatud tingimustele vastavatest ettevõtetest,

— see on toodetud toorainest, mis vastab käesoleva peatüki II ja III osa nõuetele,

— see on valmistatud vastavalt käesoleva peatüki IV osas sätestatud nõuetele,

— see vastab käesoleva peatüki V osa kriteeriumidele ja VI osa 1. punkti nõuetele,

— selle ümbristel ja pakkeüksustel on eraldusmärgistus järgmiste andmetega:

päritoluriigi ISO-koodile vastav tähis, millele järgneb ettevõtte registrinumber,

ja

— sellega on kaasas sertifikaat, mille näidis on kehtestatud vastavalt käesoleva direktiivi artiklis 18 sätestatud korrale.

B. Komisjon võib vastavalt artikli 18 korrale tunnistada kolmanda riigi poolt inimtoiduks ettenähtud kollageeni tootmise suhtes kohaldatavad tervishoiumeetmed võrdväärseks garantiidega, mis esitatakse kollageeni ühendusesiseseks turuleviimiseks, kui asjaomane kolmas riik selle kohta objektiivsed tõendid esitab.

Kui komisjon kolmanda riigi tervishoiumeetmete nimetatud samaväärsust tunnistab, siis võtab ta vastavalt samale korrale vastu inimtoiduks ettenähtud kollageeni importi reguleerivad tingimused, sealhulgas veterinaarsertifikaadi, mis tootega kaasas olema peab.

([1]) EÜT L 120, 11.5.1994, lk 44.

▼**M10**

VIII. **Žmonių maistui skirtai želatinai gaminti naudojamos žaliavos prekybos dokumento pavyzdys**

ÄRIDOKUMENT

inimtoiduks ettenähtud želatiini tootmiseks vajaliku tooraine kohta

Äridokumendi number: .....

I. **Tooraine identifitseerimine**

Tooraine laad: .....

Tooraine on saadud järgmistelt loomaliikidelt: .....

.....

Netokaal: .....

Eraldusmärgistus (kaubaalus või mahuti): .....

II. **Tooraine päritolu:** (1)

Tapamaja

Ettevõtte aadress: .....

Veterinaarloa registreerimisnumber: .....

Lihalõikusettevõte

Ettevõtte aadress: .....

Veterinaarloa registreerimisnumber: .....

Lihatööstusettevõte

Ettevõtte aadress: .....

Veterinaarloa registreerimisnumber: .....

Muude loomsete saaduste tootmisettevõte

Ettevõtte aadress: .....

►(1) Registrinumber ◄: .....

Looduslike ulukite töötlemisettevõte

Ettevõtte aadress: .....

Veterinaarloa number: .....

Kalatööstusettevõtted

Ettevõtte aadress: .....

Veterinaarluba/registrinumber: .....

Kogumiskeskused

Ettevõtte aadress: .....

►(1) Registrinumber ◄: .....

Parkimistöökoda

Ettevõtte aadress: .....

►(1) Registrinumber ◄: .....

Jaemüügikauplus

Aadress: .....

(1) Mittevajalik maha tõmmata.

►(1) **M15**

▼**M10**

Müügipunkti ruumid, kus liha ja linnuliha lõikamine ja ladustamine toimub üksnes lõpptarbijale kohapeal müümiseks.

Aadress: .....

III. **Tooraine sihtkoht**

Tooraine saadetakse järgmistesse ettevõtetesse (kogumiskeskus/parkimistöökoda/želatiini tootmisettevõte): (1)

Nimetus: .....

Aadress: .....

IV. **Deklaratsioon**

Mina, allakirjutanu, tunnistan, et olen lugenud direktiivi 92/118/EMÜ II lisa 4. peatüki II ja III osa sätteid ja nendest aru saanud ja et: (1)

— eespool kirjeldatud tehistingimustes peetavatelt mäletsejalistelt saadud nahad, kondid, seanahad, kodulindude nahk ning kõõlused ja sooned on saadud tapamajas tapetud loomadelt, kelle rümbad on surmaeelse ja -järgse kontrolli tulemusel tunnistatud inimtoiduks kõlblikuks,

ja/või

— eespool kirjeldatud looduslikelt ulukitelt pärit nahad on saadud tapetud loomadelt, kelle rümbad on vastavalt direktiivi 92/45/EMÜ artiklile 3 läbiviidud kontrolli tulemusel tunnistatud inimtoiduks kõlblikuks,

ja/või

— eespool kirjeldatud kalanahk ja -luud on pärit inimtoiduks ettenähtud kalatooteid tootvatest ettevõtetest, või ettevõtetest, mis on registreeritud vastavalt direktiivile 91/493/EMÜ.

Koht ....., kuupäev .....

.....

(ettevõtte omaniku või tema esindaja allkiri)

(1) Mittevajalik maha tõmmata.

▼M15

B jagu

Terviseohutuse erinõuded inimtoiduks ettenähtud kollageeni jaoks

I. **Üldist**

1. Käesolevas jaos sätestatakse terviseohutusnõuded inimtoiduks ettenähtud kollageeni turuleviimise ja impordi jaoks.

2. Käesolevas jaos kohaldatakse A jaos esitatud mõisteid toornahk ning ”parkimine”.

   Kasutatakse ka järgmisi mõisteid:

   a) *kollageen* – valgupõhine toode, mis on saadud loomade toornahast ja kõõlustest ning sigade, lindude ja kalade puhul ka luudest ning on toodetud V osas esitatud meetodil;

   b) *inimtoiduks ettenähtud kollageen* – kollageen, mis on ette nähtud tarvitamiseks toiduna või inimeste tarvitatavas toidus või tootes sisalduvana või selle ümbriseks pakendatuna.

3. Inimtoiduks ettenähtud kollageen peab vastama II–X osas sätestatud nõuetele.

II. **Kollageeni tootvad ettevõtted**

Inimtoiduks ettenähtud kollageen peab olema toodetud A jao I osa nõuetele vastavas ettevõttes.

III. **Tooraine ja seda tarnivad ettevõtted**

1. Inimtoiduks ettenähtud kollageeni tootmiseks võib kasutada järgmist toorainet:

   a) põllumajandusmäletsejaliste toornahk;

   b) sea toornahk, kondid ja sooled;

   c) linnu toornahk ja luud;

   d) kõõlused;

   e) metsulukite toornahk;

   f) kala toornahk ja luud.

2. Keelatud on kasutada pargitud toornahka.

3. Tooraine peab vastama järgmistele nõuetele:

   — – lõike 1 punktides a–d nimetatud tooraine suhtes kohaldatakse A jao II osa lõikes 4 sätestatud nõudeid;

   — – lõike 1 punktis e nimetatud tooraine suhtes kohaldatakse A jao II osa lõikes 5 sätestatud nõudeid;

   — – lõike 1 punktides a–e nimetatud tooraine suhtes kohaldatakse A jao II osa lõikes 6 sätestatud nõudeid, kuid tooraine ei tohi olla pärit ettevõtetest, kus eraldatakse rasva mäletsejaliste kontidest;

   — – lõike 1 punktis f nimetatud tooraine suhtes kohaldatakse A jao II osa lõikes 7 sätestatud nõudeid.

4. Inimtoiduks ettenähtud kollageeni toorainet tarnivatel kogumiskeskustel ja parkimistöökodadel peab olema selleks eriluba, nad peavad olema pädevas asutuses registreeritud ja nad peavad vastama A jao II osa lõikes 8 sätestatud nõuetele.

IV. **Tooraine transport ja ladustamine**

1. Kollageeni toorainet transporditakse ja ladustatakse vastavalt A jao III osale.

2. Toorainega peab transpordi ajal ning kogumiskeskustesse, parkimistöökodadesse ja kollageeni töötlemisettevõtetesse tarnimise ajal olema kaasas käesoleva jao IX osas sätestatud näidisele vastav äridokument.

V. **Kollageeni tootmine**

1. Kollageeni tootmiseks peab kasutama protsessi, mis sisaldab tooraine pesemist, pH korrigeerimist happe või leelise abil ning sellele järgnevat ühte või mitut loputuskorda, filtreerimist ja väljapressimist; või samaväärset protsessi, mille komisjon on pärast vastava teaduskomiteega konsulteerimist heaks kiitnud.

2. Pärast lõikes 1 nimetatud protsessi võib kollageen läbida kuivatusprotsessi.

3. Muuks kui inimtoiduks ettenähtud kollageeni võib toota ja ladustada inimtoiduks ettenähtud kollageeni tootmiseks ja ladustamiseks mõeldud ettevõtetes vaid juhul, kui seda toodetakse ja ladustatakse täpselt vastavalt käesoleva jao nõuetele.

▼M15

4. Keelatud on kasutada konservante, mis ei ole ühenduse õigusaktidega lubatud.

VI. **Valmistooted**

Et tagada kollageeni kõigi tootepartiide vastavus A jaos V osas sätestatud mikrobioloogilistele ja jääke käsitlevatele kriteeriumidele, tuleb võtta vastavad meetmed, sealhulgas korraldada katsed, kuid niiskuse ja tuha piirnorme ei kohaldata, kui see on vajalik näiteks selliste toodete nagu kollageenipõhiste soolte saamiseks.

VII. **Pakendamine, ladustamine ja transport**

1. Inimtoiduks ettenähtud kollageen tuleb pakendada, pakkida, ladustada ja transportida rahuldavates hügieenitingimustes, eelkõige vastavalt A jao VI osa lõikes 1 sätestatud nõuetele.

2. Kollageeni sisaldavatel ümbristel ja pakenditel peab olema eraldusmärgis A jao VI osa lõike 2 esimeses taandes loetletud andmetega, märge ”Inimtoiduks kõlblik kollageen”, valmistamise kuupäev ja partii number.

3. Transporditavale kollageenile peab olema lisatud vastavalt direktiivi 77/99/EMÜ artikli 3 A osa lõike 9 punktile a äridokument, millel on märge ”Inimtoiduks kõlblik kollageen”, valmistamise kuupäev ja partii number.

VIII. **Kollageeni ja inimtoiduks ettenähtud kollageeni tooraine import kolmandatest riikidest**

1. Liikmesriigid lubavad importida ühendusse inimtoiduks ettenähtud kollageeni vaid juhul, kui:

   a) see on pärit komisjoni otsuse 94/278/EÜ ([1]) lisa XIII osas loetletud kolmandatest riikidest;

   b) see on pärit käesoleva jao II osas sätestatud nõuetele vastavatest ettevõtetest;

   c) see on toodetud toorainest, mis vastab käesoleva jao III ja IV osas sätestatud nõuetele;

   d) see on toodetud vastavalt käesoleva jao V osas sätestatud nõuetele;

   e) see vastab VI osa kriteeriumidele ning käesoleva jao VII osa punkti 1 nõuetele pakendamise, pakkimise, ladustamise ja transportimise kohta;

   f) selle ümbristel ja pakenditel on eraldusmärgis A jao VII osa punkti A kuuendas taandes nimetatud andmetega;

   g) sellega on kaasas käesoleva jao X osa punktis a sätestatud näidisele vastav terviseohutussertifikaat.

2. Liikmesriigid lubavad ühendusse importida käesoleva jao III osa punktis 1 nimetatud, inimtoiduks ettenähtud kollageeni toorainet vaid juhul, kui:

   a) see on pärit kas nõukogu otsuses 79/542/EMÜ, ([2]) komisjoni otsuses 94/85/EÜ, ([3]) otsuses 94/86/EÜ ([4]) või komisjoni otsuses 97/296/EÜ ([5]) loetletud kolmandatest riikidest; ja

   b) iga toorainesaadetisega on kaasas käesoleva jao X osa punktis b sätestatud näidisele vastav terviseohutussertifikaat.

3. Artikli 1 punktis g ja artikli 2 punktis b osutatud terviseohutussertifikaadid koostatakse ühel lehel ning need tuleb täita vähemalt ühes selle liikmesriigi ametlikest keeltest, mille kaudu partii esimest korda ühendusse saabub, ja vähemalt ühes sihtliikmesriigi ametlikest keeltest.

([1]) EÜT L 120, 11.5.1994, lk 44.
([2]) EÜT L 146, 14.6.1979, lk 15.
([3]) EÜT L 44, 17.2.1994, lk 31.
([4]) EÜT L 44, 17.2.1994, lk 33.
([5]) EÜT L 122, 14.5.1997, lk 21.

▼**M15**

4. Komisjon võib vastavalt artikli 18 korrale tunnistada inimtoiduks ettenähtud kollageeni tootmise suhtes kolmanda riigi kohaldatavad terviseohutusmeetmed võrdväärseks garantiidega, mis esitatakse kollageeni ühenduse turule viimiseks, kui asjaomane kolmas riik esitab selle kohta objektiivsed tõendid. Kui komisjon nimetatud samaväärsust tunnistab, võtab ta vastavalt samale korrale vastu inimtoiduks ettenähtud kollageeni importi reguleerivad tingimused.

▼M15

IX. **Äridokumendi näidis**
inimtoiduks ettenähtud kollageeni tooraine jaoks

Äridokumendi number: .....

1. **Tooraine kirjeldus**

Laad (nt toornahk): .....

Loomaliik (nt veis, siga): .....

Netomass (kg): .....

Eraldusmärgis (kaubaalus või mahuti): .....

2. **Tooraine päritolu**

— *Tapamaja*

Ettevõtte aadress: .....

.....

Veterinaarluba/registrinumber: .....

— *Lihalõikusettevõte*

Ettevõtte aadress: .....

.....

Veterinaarluba/registrinumber: .....

— *Lihatööstusettevõte*

Ettevõtte aadress: .....

.....

Veterinaarluba/registrinumber: .....

— *Muude loomsete saaduste tootmisettevõte*

Ettevõtte aadress: .....

.....

Registrinumber: .....

— *Metsulukite töötlemisettevõte*

Ettevõtte aadress: .....

.....

Veterinaarloa number: .....

— *Kalatööstusettevõte*

Ettevõtte aadress: .....

.....

Veterinaarluba/registrinumber: .....

▼**M15**

— *Kogumiskeskused*

Ettevõtte aadress: .....

.....

Registrinumber:

.....

— *Parkimistöökoda*

Ettevõtte aadress: .....

.....

Registrinumber: .....

— *Jaemüügikauplus*

Aadress: .....

.....

— *Müügipunktide ruumid, kus liha (sh linnuliha) lõigatakse ja ladustatakse üksnes lõpptarbijale kohapeal müümiseks*

Aadress: .....

3. **Tooraine sihtkoht**

Tooraine sihtkohaks oleva kogumiskeskuse/parkimistöökoja/kollageeni töötlemisettevõtte (1) nimetus:

.....

Aadress: .....

.....

4. **Deklaratsioon**

Mina, allakirjutanu, teatan, et olen lugenud direktiivi 92/118/EMÜ II lisa 4. peatüki B jao III ja IV osa sätteid ning need on mulle arusaadavad ning et:

— eespool kirjeldatud põllumajandusmäletsejaliste toornahk/sea toornahk, kondid ja sooled/linnu toornahk ja luud/kõõlused on pärit loomadelt, kes on tapetud tapamajas ning kelle rümbad on tapaeelse ja -järgse kontrolli alusel tunnistatud inimtoiduks kõlblikuks, ja/või (1)

— eespool kirjeldatud metsulukite toornahk on pärit tapetud loomadelt, kelle rümbad on nõukogu direktiivi 92/45/EMÜ (EÜT L 268, 24.9.1991, lk 15) artiklis 3 sätestatud kontrolli alusel tunnistatud inimtoiduks kõlblikuks, ja/või (1)

— eespool kirjeldatud kala toornahk ja luud on pärit inimtoiduks ettenähtud kalandustooteid tootvatest ettevõtetest või ettevõtetest, mis on registreeritud vastavalt nõukogu direktiivile 91/493/EMÜ (EÜT L 268, 24.9.1991, lk 15). (1)

Koostatud ....
(koht) (kuupäev)

.....
(Ettevõtte omaniku või tema esindaja allkiri) (2)

.....
(Nimi suurtähtedega)

(1) Mittevajalik maha tõmmata.
(2) Allkirja värv peab erinema teksti värvist.

▼**M15**

X.(a) **Terviseohutussertifikaadi näidis**

inimtoiduks ettenähtud kollageeni lähetamiseks Euroopa Ühendusse

Märge importijale: käesolev sertifikaat on mõeldud ainult veterinaareesmärkidel kasutamiseks ja see peab saadetisega kuni piiripunktini kaasas olema.

Veterinaartõendi viitenumber: .....

Sihtriik: .....

Ekspordiriik: .....

Vastutav ministeerium: .....

Sertifitseeriv asutus: .....

1. **Kollageeni kirjeldus**

Tooteliik: .....

Loomaliik ja kasutatava tooraine laad (nt veise toornahk):

.....

Valmistamiskuupäev: .....

Pakendiliik: .....

Pakkeüksuste arv: .....

Tagatud säilimisaeg: .....

Netomass (kg): .....

Luba omavate ja registreeritud tootmisettevõtte (-ettevõtete) aadress(id) ja registrinumber (-numbrid): .....

.....

2. **Kollageeni sihtkoht**

Kollageen saadetakse kust: .....
(laadimiskoht)

kuhu: .....
(sihtriik ja sihtkoht)

millega (transpordivahend): (1) .....

kellelt (saatja nimi ja aadress): .....

.....

kellele (saaja nimi ja aadress): .....

.....

(1) Märkida nimetus või registrinumber (raudteevagunite ja veoautode puhul); lennu number (õhusõidukite puhul) või nimi (laevade puhul). Seda teavet tuleb maha- ja ümberlaadimise korral ajakohastada.

▼M15

3. **Terviseohutussertifikaat**

Mina, allakirjutanu, teatan, et olen teadlik direktiivi 92/118/EMÜ II lisa 4. peatüki B jao sätetest, ning kinnitan, et eespool kirjeldatud kollageen:

— on pärit käesoleva jao II osas sätestatud nõuetele vastavatest ettevõtetest;

— on toodetud toorainest, mis vastab käesoleva jao III ja IV osas sätestatud nõuetele;

— on toodetud vastavalt käesoleva jao V osa nõuetele; ja

— vastab käesoleva jao VI osa ja VII osa punkti 1 nõuetele.

Koostatud ....
(koht) (kuupäev)

.....
(Riikliku veterinaararsti allkiri [2])

.....
(Nimi suurtähtedega)

Riikliku veterinaararsti tempel [2]

[2] Allkirja ja templi värv peab erinema teksti värvist.

▼**M15**

X.(b) **Terviseohutussertifikaadi näidis**

inimtoiduks ettenähtud kollageeni tooraine kohta, mis on mõeldud lähetamiseks Euroopa Ühendusse

Märge importijale: käesolev sertifikaat on mõeldud ainult veterinaareesmärkidel kasutamiseks ja see peab saadetisega kuni piiripunktini kaasas olema.

Terviseohutussertifikaadi viitenumber: .....

Sihtriik: .....

Ekspordiriik: .....

Vastutav ministeerium: .....

Sertifitseeriv asutus: .....

1. **Tooraine kirjeldus**

   Loomaliik ja laad (nt veise toornahk, sea toornahk): .....

   Valmistamiskuupäev: .....

   Pakendiliik: .....

   Pakkeüksuste arv: .....

   Tagatud säilimisaeg: .....

   Netomass (kg): .....

2. **Tooraine päritolu**

   Luba omava(te) ja registreeritud tootmisettevõtte (-ettevõtete) aadress(id) ja registrinumber (-numbrid): .....

   .....

3. **Tooraine sihtkoht**

   Tooraine saadetakse kust: .....
   (laadimiskoht)

   kuhu: .....
   (sihtriik ja sihtkoht)

   millega (transpordivahend): [1] .....

   kellelt (saatja nimi ja aadress): .....

   .....

   kellele (saaja nimi ja aadress): .....

   .....

[1] Märkida nimetus või registrinumber (raudteevagunite ja veoautode puhul); lennu number (õhusõidukite puhul) või nimi (laevade puhul). Seda teavet tuleb maha- ja ümberlaadimise korral ajakohastada.

▼M15

3. **Terviseohutussertifikaat**

Mina, allakirjutanu, teatan, et olen teadlik direktiivi 92/118/EMÜ II lisa 4. peatüki B jao sätetest, ning kinnitan, et eespool kirjeldatud tooraine vastab käesoleva jao III osa nõuetele, ning eelkõige, et:

— eespool kirjeldatud põllumajandusmäletsejaliste toornahk/sea toornahk, kondid ja sooled/linnu toornahk ja luud/kõõlused on pärit loomadelt, kes on tapetud tapamajas ning kelle rümbad on tapaeelse ja -järgse kontrolli alusel tunnistatud inimtoiduks kõlblikuks; ja/või (2)

— eespool kirjeldatud metsulukite toornahk on pärit loomadelt, kes on tapetud tapamajas ning kelle rümbad on nõukogu direktiivi 92/45/EMÜ artiklis 3 sätestatud kontrolli alusel tunnistatud inimtoiduks kõlblikuks, ja/või (2)

— eespool kirjeldatud kala toornahk ja luud on pärit kalandustooteid inimtoiduks valmistavatest ettevõtetest, millel on ekspordiluba. (2)

Koostatud ....

(koht) (kuupäev)

.....

(Riikliku veterinaararsti allkiri (3))

.....

(Nimi suurtähtedega)

Riikliku veterinaararsti tempel (3)

(2) Mittevajalik maha tõmmata.

(3) Allkirja ja templi värv peab erinema teksti värvist.

▼B

III LISA

I

DIREKTIIVI 89/662/EMÜ A JA B LISADE KONSOLIDEERITUD REDAKTSIOON

“A LISA

VETERINAARIA-ALASED ÕIGUSAKTID

I PEATÜKK

— Nõukogu direktiiv 64/433/EMÜ, 26. juuni 1964, ühendusesisest värske lihaga kauplemist mõjutavate tervishoiuprobleemide kohta (EÜT 121, 29.7.1964, lk 2012/64).

— Nõukogu direktiiv 71/118/EMÜ, 15. veebruar 1971, värske kodulinnulihaga kauplemist mõjutavate tervishoiuprobleemide kohta (EÜT L 55, 8.3.1971, lk 23).

— Nõukogu direktiiv 72/461/EMÜ, 12. detsember 1972, ühendusesisest värske lihaga kauplemist mõjutavate tervishoiuprobleemide kohta (EÜT L 302, 31.12.1972, lk 24).

— Nõukogu direktiiv 77/99/EMÜ, 21. detsember 1976, ühendusesisest lihatoodetega kauplemist mõjutavate tervishoiuprobleemide kohta (EÜT L 26, 31.1.1977, lk 85).

— Nõukogu direktiiv 80/215/EMÜ, 22. jaanuar 1980, ühendusesisest lihatoodetega kauplemist mõjutavate loomatervishoiuprobleemide kohta (EÜT L 47, 21.2.1980, lk 4).

— Nõukogu direktiiv 88/657/EMÜ, 14. detsember 1988, milles sätestatakse nõuded hakkliha, alla 100 grammistes tükkides liha ja lihavalmististe tootmise ja kaubastamise suhtes (EÜT L 382, 31.12.1988, lk 3).

— Nõukogu direktiiv 89/437/EMÜ, 20. juuni 1989, munatoodete tootmist ja turuleviimist mõjutavate hügieeni- ja tervishoiuküsimuste kohta (EÜT L 212, 22.7.1989, lk 87).

— Nõukogu direktiiv 91/67/EMÜ, 28. jaanuar 1991, akvakultuuriloomade ja -toodete turuleviimist reguleerivate loomatervishoiu nõuete kohta (EÜT L 46, 19.2.1991, lk 1).

— Nõukogu direktiiv 91/492/EMÜ, 15. juuli 1991, milles sätestatakse elusate kahepoolmeliste karploomade tootmise ja turuleviimise tervishoiunõuded (EÜT L 268, 24.9.1991, lk 1).

— Nõukogu direktiiv 91/493/EMÜ, 22. juuli 1991, milles sätestatakse kalatoodete tootmise ja turuleviimise tervishoiunõuded (EÜT L 268, 24.9.1991, lk 15).

— Nõukogu direktiiv 91/494/EMÜ, 26. juuni 1991, värske linnuliha ühendusesist kaubandust ning kolmandatest riikidest importimist reguleerivate loomatervishoiunõuete kohta (EÜT L 268, 24.9.1991, lk 35).

— Nõukogu direktiiv 91/495/EMÜ, 27. november 1990, mis käsitleb küülikuliha ja tehistingimustes peetavate ulukite liha tootmist ja turuleviimist mõjutavaid terviseohutuse ja loomade terviseohutuse probleeme (EÜT L 268, 24.9.1991, lk 41).

— Nõukogu direktiiv 92/45/EMÜ, 16. juuni 1992 looduslike ulukite tapmise ja jahiulukiliha turustamisega seotud terviseohutus- ja loomatervishoiuprobleemide kohta (EÜT L 268, 14.9.1992, lk 35).

— Nõukogu direktiiv 92/46/EMÜ, 16. juuni 1992, millega sätestatakse toorpiima, kuumtöödeldud piima ja piimapõhiste toodete tootmise ja turuleviimise sanitaareeskirjad (EÜT L 268, 14.9.1992, lk 1).

II PEATÜKK

Nõukogu 17. detsembri 1992. aasta direktiiv 92/118/EMÜ, milles sätestatakse selliste toodete ühendusesisest kaubandust ja ühendusse importimist reguleerivad loomatervishoiu- ja tervisekaitsenõuded, mille suhtes ei kohaldata direktiivi 89/662/EMÜ A lisa I peatükis ja patogeenide puhul direktiivis 90/425/EMÜ osutatud ühenduse erieeskirjades sätestatud nõudeid (välja arvatud patogeenid).

▼B

B LISA

TOOTED, MILLE SUHTES EI KOHALDATA ÜHTLUSTAMIST, KUID MILLEGA KAUPLEMISE SUHTES TULEKS LÄBI VIIA KÄESOLEVAS DIREKTIIVIS ETTENÄHTUD KONTROLLE

Muud loomsed saadused, mis ei ole nimetatud ei käesoleva direktiivi B lisas ega direktiivi 90/425/EMÜ lisas: need tooted määratakse kindlaks artiklis 18 sätestatud korra kohaselt.”

II

DIREKTIIVI 90/425/EMÜ A JA B LISADE KONSOLIDEERITUD REDAKTSIOON

“A LISA

I PEATÜKK

VETERINAARIA-ALASED ÕIGUSAKTID

1. jagu

— Nõukogu direktiiv 64/432/EMÜ, 26. juuni 1964, ühendusesisest veiste ja sigadega kauplemist mõjutavate loomatervishoiu probleemide kohta (EÜT 121, 29.7.1964, lk 1977/64).

— Nõukogu direktiiv 88/407/EMÜ, 14. juuni 1988, millega sätestatakse koduveiste sügavkülmutatud sperma ühendusesisese kaubanduse ja impordi suhtes kohaldatavad loomatervishoiunõuded (EÜT L 194, 22.7.1988, lk 10).

— Nõukogu direktiiv 89/556/EMÜ, 25. september 1989, loomatervishoiu nõuete kohta, millega reguleeritakse koduveiste embrüote ühendusesisest kaubandust ja kolmandatest riikidest importimist (EÜT L 302, 19.10.1989, lk 1).

— Nõukogu direktiiv 90/426/EMÜ, 26. juuni 1990, hobuste liikumist ja kolmandatest riikidest importimist reguleerivate loomatervishoiunõuete kohta (EÜT L 224, 18.8.1990, lk 42).

— Nõukogu direktiiv 90/429/EMÜ, 26. juuni 1990, millega sätestatakse kodusigade sperma ühendusesisese kaubanduse ja impordi suhtes kohaldatavad loomatervishoiunõuded (EÜT L 224, 18.8.1990, lk 62).

— Nõukogu direktiiv 90/539/EMÜ, 15. oktoober 1990, kodulindude ja haudemunade ühendusesisest kaubandust ning kolmandatest riikidest importimist reguleerivate loomatervishoiunõuete kohta (EÜT L 303, 31.10.1990, lk 6).

— Nõukogu direktiiv 90/667/EMÜ, 27. november 1990, millega kehtestatakse veterinaareeskirjad loomsete jäätmete kõrvaldamise, ümbertöötamise ja turuleviimise kohta ning loomadest või kaladest saadud söötades patogeenide vältimise kohta ning muudetakse direktiivi 90/425/EMÜ (EÜT L 363, 27.12.1990, lk 51).

— Nõukogu direktiiv 91/67/EMÜ, 28. jaanuar 1991, akvakultuuriloomade ja -toodete turuleviimist reguleerivate loomatervishoiu nõuete kohta (EÜT L 46, 19.2.1991, lk 1).

— Nõukogu direktiiv 91/68/EMÜ, 28. jaanuar 1991, lammaste ja kitsede ühendusesisest kaubandust reguleerivate loomatervishoiu nõuete kohta (EÜT L 46, 19.2.1991, lk 19).

— Nõukogu direktiiv 91/628/EMÜ, 19. november 1991, mis käsitleb loomade kaitset vedamise ajal ja millega muudetakse direktiive 90/425/EMÜ ja 91/496/EMÜ (EÜT L 340, 11.12.1991, lk 17).

2. jagu

Nõukogu direktiiv 92/65/EMÜ, 13. juuli 1992, milles sätestatakse selliste loomade, sperma, munarakkude ja embrüote ühendusesisest kauplemist ja ühendusse importimist reguleerivad loomatervishoiu nõuded, mille suhtes ei kohaldata direktiivi 90/425/EMÜ A lisa I punktis osutatud ühenduse erieeskirjades sätestatud loomatervishoiu nõudeid (EÜT L 268, 14.9.1992, lk 54).

— Patogeenide osas:

Nõukogu direktiiv 92/118/EMÜ, 17. detsember 1992, millega sätestatakse selliste toodete ühendusesisest kaubandust ja ühendusse importimist reguleerivad loomatervishoiu- ja tervisekaitsenõuded, mille suhtes ei kohaldata direktiivi 89/662/EMÜ A lisa I peatükis ja patogeenide puhul direktiivis 90/425/EMÜ osutatud ühenduse erieeskirjades sätestatud nõudeid.

▼B

II PEATÜKK

ZOOTEHNIKA-ALASED ÕIGUSAKTID

— Nõukogu direktiiv 77/504/EMÜ, 25. juuli 1977, tõupuhaste aretusveiste kohta (EÜT L 206, 12.8.1977, lk 8).

— Nõukogu direktiiv 88/661/EMÜ, 19. detsember 1988, aretussigade suhtes kohaldatavate zootehniliste standardite kohta (EÜT L 382, 31.12.1988, lk 36).

— Nõukogu direktiiv 89/361/EMÜ, 30. mai 1989, tõupuhaste aretuslammaste ja -kitsede kohta (EÜT L 153, 8.6.1989, lk 30).

— Nõukogu direktiiv 90/427/EMÜ, 26. juuni 1990, zootehniliste ja genealoogiliste tingimuste kohta ühendusesisesel kauplemisel hobuslastega (EÜT L 224, 18.8.1990, lk 55).

— Nõukogu direktiiv 91/174/EMÜ, 25. märts 1991, milles sätestatakse põlvnemis- ja zootehnilised nõuded tõupuhaste loomade turustamiseks (EÜT L 85, 5.4.1991, lk 37).

B LISA

LOOMAD JA TOOTED, MILLE SUHTES EI KOHALDATA ÜHTLUSTAMIST, KUID MILLEGA KAUPLEMISE SUHTES VIIAKSE LÄBI KÄESOLEVAS DIREKTIIVIS ETTENÄHTUD KONTROLLE

I PEATÜKK

Veterinaaria-alased õigusaktid – muud A lisa I peatükis loetlemata elusloomad.

II PEATÜKK

Veterinaaria-alased õigusaktid – A lisa I peatükis loetlemata sperma, munarakud ja embrüod.”